

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 12 de Octubre de 1929

Diario Republicano

San Sebastián. Año XLV Núm. 18084

## TEMAS POLÍTICOS

## El viejo lema remozado

Por José Pastor

He aquí una palabra que si siempre estuvo de moda en España lo está más que nunca en estos momentos: tradición. Pero indaguemos su concepto. Extraigamos su íntimo significado. ¿A cuál tradición se refieren, de las muchas que en España han existido? Segundo la época histórica, así la tradición. Segundo el lugar geográfico, así la tradición. No es igual tradición la de la España del siglo xi—la España heroica y rudimentaria del Cid y Santa Gadea, en que Castilla es poco más que larva. Aragón está en germen, la literatura se halla en sus primeros albores y el castellano es un embrión—que la España del siglo xv—con las Cortes de Enrique IV y el fastuoso Luna y el inepto Villena o el ambicioso Juan II o el desgraciado príncipe de Viana—, en que existe un Aragón pujante y una Castilla poderosa. Y tampoco es igual la tradición de Castilla—centralista, mansa, pasiva, resignada siempre a todos los yugos—que la de Aragón—brava y rebelde en sus "Privilegios"—o la de Cataluña—audaz y moderna en sus "Usages". Ni es semejante la tradición de los Austrias, cesaristas, ultracatólicos y amigos de la Inquisición, que la de los Borbones, tolerantes con frecuencia en materia religiosa.

Y, no obstante, esta suma de discrepancias en el tiempo y en el lugar, ese tradicionalismo parece querer señalar una unidad de carácter dentro de aquella variedad; algo fijo, inmutable y perenne que constituya el substrato de la individualidad española. La fórmula se dice clara y explícita en las luchas legitimistas del siglo xix y se intenta resucitar ahora. El lema "Dios, Patria y Rey" toma en estos días la variante de "Patria, Religión y Monarquía." Pero cabe analizar si es exacto y se ajusta realmente a las tradiciones españolas.

Religión? ¿Dios? En el nombre de Dios han sido todas las luchas religiosas que han asolado la Humanidad. Católicos, protestantes, mahometanos, budistas... todos lucharon y murieron por Dios. En España la tradición señala el Dios de los católicos, que un monarca de origen extranjero—recordemos que Recaredo era un germano-visigótico—reconoció como único verdadero: con lo cual vemos que si el concepto de Dios es ambiguo para expresar lo que en realidad quiere decir seguidos nuestros tradicionalistas, no es más acertada la invocación que de gentilmente española se hace de esta tradición. Si en España dominaran hoy los mahometanos o los protestantes, el concepto de Dios que ellos exhibirían encerraría bajo la misma palabra un significado distinto totalmente. ¿Dios? ¿Religión? No. Dígase más bien catolicismo.

Más exacto es el concepto de rey o monarquía. La monarquía es, en efecto, tradición española... pero también francesa e inglesa y alemana. Es una tradición general, de origen nómada, sin adjetivos que la particularicen adscribiéndola a este o al otro país. Mas si a tradiciones vamos, encontraremos que en este aspecto las hay variadas y para todos los gustos, sin salir de España. Primero la monarquía era electiva, por designación entre obispos y magnates. Después, los monarcas—los de la época de Recaredo precisamente—introdujeron la curiosa innovación de conquistar la corona a asesinato limpio. Luego, cuando esos monarcas consideraron el país como una propiedad particular, una interpretación caprichosa del derecho patrimonial les llevaba a dividir el reino entre sus hijos o herederos. En las alturas de la Edad Media, el privado Luna señala una fase nueva. En los albores de la Moderna, Carlos y Felipe marcan otra interpretación distinta. Los Borbones introducen innovaciones. A cuál de estos distintos conceptos se refiere nuestra tradición? ¿Rey? Cierta, pero también ambiguo; porque ni es español de pura cepa, ni expresa el momento histórico de referencia.

Falta analizar el principio de patria. En qué momento histórico colocan nuestros tradicionalistas su idea de patria? Dos son las épocas históricas a que mayor afición guardan nuestros celosos enamorados de la tradición: la de la iniciación de la Reconquista y la que nace en los Reyes Católicos y se extingue en las postimerías del cuarto Felipe. Veamos la primera. ¿Qué hicieron los árabes, según se les llama vulgarmente? Expulsar a los godos. Pero eran, por acaso, españoles esos godos? No. Eran extranjeros que, en número de doscientos mil, llegaron fugitivos a nuestras regiones nortes, donde se establecieron para dominar tiránicamente la península. Los verdaderos españoles los miraron siempre como a explotadores odiosos. Y sólo así se explica que cuando Tarik se presentó en nuestro país recorrió victorioso, con doce mil hombres no más, desde Guadalete hasta Toledo, demostrando esto que la simpatía del verdadero pueblo español estaba de parte de Tarik, al que consideraba más afín, más español que los odiados godos de Wifiza. El parentesco racial era más íntimo entre los iberos y los berberiscos que entre los iberos y los germanos de Ataúlfo y sus sucesores. Así, pues, si los godos eran extranjeros, ¿por qué Wei, (Argos),

(Prohibida la reproducción.)

## El momento político

## Romanones orejunta a sus amigos si debe concurrir a la Asamblea

(POR TELEFONO)

Madrid, 12. El conde de Romanones ha dirigido la siguiente carta a sus amigos de provincias:

"Querido amigo: Por haber sido presidente del Consejo de ministros y según el real decreto del pasado mes de julio, se me concede el derecho de asistir como miembro a la Asamblea Nacional.

Como no hubiera llegado a dicho cargo sin el apoyo de mis amigos, juzgo obligado en mi rindiendo culto a las prácticas democráticas, no resolver sobre mi asistencia a esa Asamblea sin antes conocer su opinión para acomodar a ella mi conducta.

Por eso le ruego que me haga saber ampliamente, dentro de la mayor brevedad posible, cuál es su opinión.

Suyo afectísimo..."

## Será fiesta civil

## El aniversario del armisticio en Londres

LONDRES, 11.—El Gobierno ha decidido que la ceremonia conmemorativa del armisticio se celebre este año con marcado carácter civil, por lo que será pequeño el número de tropas que participen en ella.

El príncipe de Gales representará al rey en la ceremonia ante la tumba del Soldado Desconocido. (Argos).

## La guerra civil en China

SHANGHAI, 11.—Por informes que llegan de distintos puntos de China, se considera que es inevitable una lucha decisiva entre el Gobierno nacionalista de Nankín y las tropas del llamado general cristiano Fang-Yu-Siang.

Uno de los principales generales rebeldes del Kuang-Si se ha sometido al gobierno nacionalista y esto hace más crítica la situación del general rebelde Chang-Fath-

## La normalidad del trabajo

## El conflicto obrero de Sagunto y la política social del Gobierno

(POR TELEFONO)

Madrid, 12. En la Oficina de Información y Censura se facilitó anoche la siguiente nota oficial:

"Por el Ministerio del Trabajo se ha dispuesto el envío a Sagunto de un delegado, porque después de cierto incidente, que se consideraba ya solventado, parece que no se ha restablecido aún la normalidad del trabajo, dificultada por la actitud de algunos obreros con daño para la producción que desarrollan.

El Gobierno quiere hacer público una vez más con este motivo, que su constante proceder ampara a los aspiraciones de los obreros, en cuanto se amparen en la legislación, está inmovilizado, pidiendo en reciprocidad que por parte de ellos no se ha de ofrecer en ningún momento resistencia pasiva alguna al término de las solicitudes o laudos, unas veces favorables y otras adversas.

Decidido a ser juez en los conflictos sociales, recalará para si los éxitos de sus intervenciones, pero acepta también la equidad de uno u otro sector que no interpretan igualmente como favorables a sus aspiraciones, siendo firme el criterio del Gobierno—y su jefe lo ha consignado no ha mucho de un modo terrible que la resolución serena y justa de todo problema del trabajo ha de elaborarse siempre fuera de ambientes malsanos, de violencia a más o menos desbordada, y que es imprescindible que a las leyes amparadoras del trabajo corresponda éste con una producción completa y esmerada en todos los ramos que la originan."

## TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989

Administración y Talleres ..... 10-024

## Dos disposiciones

## Nuevo régimen directivo para la Cámara Oficial Armera de Eibar

## El Comité paritario de Transportes terrestres de San Sebastián

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

La "Gaceta" en su número de ayer publicó una real orden, cuya parte dispositiva dice como sigue:

"Artículo 1.º Queda en suspenso la elección de presidente de la Cámara Oficial Armera de Eibar a favor de don Francisco Anitua, quien seguirá en el cargo de vicepresidente.

Art. 2.º El presidente efectivo de la Cámara Oficial Armera de Eibar será el director del Banco de Pruebas de dicha localidad, que tendrá todas las facultades y derechos que corresponden al cargo.

Art. 3.º Serán también vocales cooperadores de la Cámara, con voz y voto, el inspector jefe de la Inspección provincial de Industrias de Guipúzcoa, un funcionario del Gobierno civil, designado por el gobernador, y el inspector provincial del Trabajo de Guipúzcoa.

Art. 4.º Dichos funcionarios, como el presidente, formarán la Comisión ejecutiva a que se refiere el artículo 55 del reglamento, y tendrán todas las facultades y derechos que se asignan a aquélla.

Art. 5.º Quedan en suspenso todos los artículos del reglamento que se opongan a esta disposición."

También publicó ayer la "Gaceta" una real orden nombrando vicepresidente del Comité paritario de Transportes terrestres y Tranvías de San Sebastián a don Manuel Martínez Afilabarro.

## NOTA OFICIOSA

## A partir de hoy cesa el control oficial sobre los cambios de moneda

## Es el Banco de España el que debe defender la peseta, y para ello se le nombra nuevo Gobernador

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

Anoche, en la Oficina de Censura, se facilitó la siguiente nota oficial del ministro de Hacienda, sobre el problema de los cambios:

"El Gobierno ha examinado con toda atención las perspectivas que ofrece la situación de la peseta en el mercado, influenciado durante los últimos días por alarmas completamente absurdas que en ciertos sectores extranjeros se suscitaron con motivo de un reciente episodio político que sólo puede servir para justificar una vez más cuán absoluta es la imposibilidad de que puedan reincorporarse en mucho tiempo a la política española determinados elementos.

La especulación desencadenada fuera de España halló eco inconsciente en el país al apresurarse muchos establecimientos, comerciantes y entidades a realizar provisión de divisas extranjeras en medida cuantiosa, sin precedentes, que obligó al Comité del Cambio a realizar intervenciones de paralela intensidad y aun cuando dicho Comité dispone todavía de sumas poderosas y cuenta además con ofrecimientos crediticios de suma importancia, el Gobierno, entendiendo que debía suspender por ahora, su actuación organizadora de sacrificios que momentáneamente no habrían de hallar compensación en nuestra economía, ha acordado el cese del control oficial sobre los cambios, a partir de mañana, sábado, hasta nuevo acuerdo.

Esta determinación no debe alterar la cotización normal de nuestra valuta que, según opinión unánime de los técnicos nacionales, posee un valor intrínseco superior al que tiene en el mercado; pero en todo caso, las alteraciones, si las hubiere, serán súfmeras y a costa de quienes intenten especular, ya que la solidez presupuestaria y económica de España son indiscutibles y aseguran un porvenir altamente halagüeño que nadie puede ya esforzar.

Por otro lado, como el problema monetario requiere solución definitiva a fondo, el Gobierno ampliará los asesoramientos que había realizado, y, a fin de alcanzar aquella cuanto antes, imprimirá la mayor rapidez a los estudios que vienen realizando sus técnicos. En tales trabajos preparatorios debe tener parte desinteresada el Banco de España que, como Banco de emisión debe ser, al igual que en todos los países, el organismo encargado de defender nuestra moneda y regular sus movimientos. Y considerando que esta actuación obligará a los directores de dicho establecimiento a una especial actividad, el Gobierno se ha

visto en la necesidad de aceptar la dimisión que de su cargo le presentara hace ya tiempo, a su gobernador, don Carlos Vergara, actualmente enfermo y que tanto celo e inteligencia ha puesto en el desempeño de su misión; y para sustituirle ha acordado proponer a S. M., en calidad de técnico, al prestigioso financiero don José Manuel Figueras".

## La evolución de la dictadura portuguesa

LISBOA, 11.—Se afirma que los jefes del partido republicano han comenzado a negociar una posible vuelta al Gobierno constitucional de la nación y se han puesto de acuerdo para intervenir en los asuntos de gobierno, permitiendo con ello la organización de una dictadura civil, apoyada en el Ejército, y conservando como presidente de la República al general Carmona.

Parece que el Gobierno tiene intención de preparar una nueva Constitución y conceder una amplia amnistía a los republicanos que fueron deportados al principio de la dictadura militar.

## El marqués de Alhucemas, a Barcelona

HENDAYA, 11.—Hoy ha dado fin a su veraneo en Hendaya, el ex presidente del Consejo, señor marqués de Alhucemas. Acompañado de su esposa, ha salido para Barcelona, en automóvil. (Argos).

## LOS DISTURBIOS DIGESTIVOS

serán de corta duración si toma sted la Magnesia Bisurada después de las comidas o cuando sienta algún dolor. Casi todos los disturbios digestivos son resultado de un jugo gástrico demasiado ácido, que provoca acedias, ardores, pesadez, dilataciones e indigestiones. La Magnesia Bisurada ultraiza la acidez y evita de este modo la fermentación de los alimentos que no han sido digeridos, protegiendo los delicados epitelios del estómago contra toda irritación. La Magnesia Bisurada, que es absolutamente inofensiva y fácil de tomar, se vende en todas las farmacias. Los médicos recomiendan la Magnesia Bisurada.



## Pirandelismos

He aquí cómo el desdoblamiento de la personalidad que Pirandello remozó y puso de moda, después de ensayos más o menos provechosos en los escenarios teatrales, se ha marchado a Hollywood en busca de una personalidad, que hoy disfruta tangible y concreta.

El cine sonoro ha creado la primera de las trascendentales revelaciones que la vida le tiene confiada, haciendo no sólo posible, sino aún necesario el desdoblamiento de la personalidad. El fenómeno tiene una causa sencillísima. Viene a ser una resultante del hecho de que no todos los apolíneos galanes que acostumbran a servirnos en el cine disfrutan de una voz con el mínimo de condiciones precisas para seducir a las dinámicas "girls" hollywoodenses, y de este modo ha nacido el "doble", cuya misión es recitar el papel de un modo sincrónico a los gestos del actor, oculto entre las bambalinas del decorado. La división del trabajo se ha impuesto en la meca cinematográfica, y de hoy en adelante habrá quien trabaje siempre de gesto, quien trabaje de palabra y quien esté destinado a trabajar siempre de canto. Lo cual es algo inútil.

Y si ahora se nos ocurriera a los hombres de carne y hueso imitar las ficciones del cine y desdoblamos nuestra conciencia, sustituyendo su antípatica voz de bajo profundo por la argentina de ligera soprano? Admitiendo que nuestra conciencia no esté ya muda. Pero aun para eso hay remedio en estos tiempos de cine sonoro y trigémino...

## Santoral

Sábado, 12 de octubre. — Nuestra Señora del Pilar. Santos Serafín, Maximiliano, Silvino y Eusaquio.

Ortos y ocasos. — El sol sale a las 6,21, pata por el meridiano a las 12,13 y se pone a las 17,44.

La luna sale a las 15,12, pasa por el meridiano a las 18,58 y se pone a las 0,42.

## Viajes

Ha salido para Logroño, París, Barcelona y Sevilla, nuestro querido amigo don Gregorio.

La CASA PUJOL participa a su distinguida clientela que acaba de recibir las últimas novedades en géneros de la temporada.

GARIBAY, 11. — SASTRERIA  
rio Santaella García, con sus sobrinas Conchita y María Cruz.

## Ayer, en el Ayuntamiento

## La reunión de la Permanente

## La recaudación sube. — Las listas de teléfonos. — Se utilizarán más cabinas

Ayer celebró su reunión ordinaria semanal la Permanente del Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor Orueta y con asistencia de la señorita Resines y de los señores Pérez Egea, Ibáñez y Peña Vea-Murguía.

Se leyó y aprobó el acta de la sesión anterior y seguidamente se entró en el despatcho de los asuntos que figuraban en el

## ORDEN DEL DIA

Relación de trabajos efectuados en septiembre por el Instituto Municipal de Higiene.

## Aprobados.

Relación de ingresos obtenidos por artributos e impuestos durante el mes de septiembre.

Ascienden a pesetas 442.978, con un aumento de 11.996 pesetas sobre igual mes del año anterior.

## Jornales, pesetas 16.251.

## Facturas pagadas, pesetas 30.124.

## INFORMES

De Articulza  
Respecto de la solicitud del Real Club de Tennis, sobre unificación de tarifa para el pago del consumo de agua en los terrenos y edificaciones de que es concesionario.

A petición de la Ponencia, vuelve a la Comisión.

De Sanidad-Beneficencia  
Proponiendo la adjudicación de un suministro de calzado con destino al Cuerpo de Limpieza, a don Francisco Manzano.

## Se le adjudica.

—Idem se dé carácter efectivo al nombramiento provisional de dos encargadas de lavaderos.

## Como se pide.

—Idem se autorice a la Ponencia para proveer en las condiciones reglamentarias las plazas de encargadas de los lavaderos de Venta-berri y Eguia, que se hallan vacantes.

## Como el anterior.

—Idem se abonen las horas extraordinarias de servicio a tres barrenderos municipales.

Que se abonen.

—Idam acuerdo sobre petición de licen-

—Regresaron a la corte la marquesa de Aguila Real, la condesa viuda de Esteban, los condes de Revilla y don Valentín Céspedes.

—De regreso de Biarritz pasaron con dirección a Madrid los marqueses de Valderre.

—Marcharon a Zaragoza don Javier de Pi-

MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO — San Sebastián

tarque, con su esposa e hijos, y don Enrique Goded, con su familia.

—Marchó a Madrid el comandante de la Puebla de Portugal.

—Procedente de Madrid pasó anoche por nuestra ciudad, con dirección a Francia, el ex ministro marqués de Lema.

Bodas

Hoy, sábado, a las siete de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente, contraerán matrimonio enlace la señorita Valentina Landa y el joven don Arcelino Senovilla.

Los contrayentes después de la ceremonia nupcial saldrán en viaje de novios a recorrer diversas capitales españolas.

Recibán los contrayentes nuestra cordial enhorabuena por su nuevo estado.

Letras de luto

A las diez y media de la noche de ayer, falleció en Rentería, a los setenta y tres años de edad, doña Francisca Leuona Olano, a cuyos deudos testimoniamos nuestra sincera condolencia.

Hoy, a las ocho y media de la mañana, será conducido el cadáver al cementerio de Rentería, celebrándose a continuación, en la iglesia parroquial de dicha villa, solemnes funerales por su eterno descanso.

—Doña Micaela Ansalo Echeciquia, falleció ayer en San Sebastián.

Hoy, sábado, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa María, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso, y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe. Recibán sus deudos la expresión de nuestro sincero pésame.

Dr. CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido.

Calle HERNANI, 9, segundo —

De cultura marítima

Interesantes proyectos de la Sociedad Oceanográfica

Presidió el acto don Vicente Laffitte, en la sala de Juntas del Palacio del Mar, concurriendo los señores comandantes de Marineda, don Luis García Caveda; Bidaguren, Cendoya, Alonso Berrueta, doctor Vie, Ariza, Díaz Aguirreche, Villota, Parayuelo, Landín, Baroja y Gómez Izquierdo que ejerce de secretario, justificando su ausencia don Fernández de Salazar.

Mereció especial atención la marcha del Acuario que ha cumplido ya un año de funcionamiento desde el día de su inauguración, efectuada en primero de octubre del año 1928, constituyendo un gran éxito moral y científico, con apreciable resultado económico, por el numeroso contingente de visitantes registrado que estimula aún más a la Sociedad, para perfeccionarlo y ampliarlo hasta ponerlo a la altura de los más renombrados establecimientos de ese género.

Aparte de enriquecer el Acuario con especies que completen mejor el cuadro de peces adaptable a la cautividad y exposición, se resolvió estudiar la forma de dar preferencia a las clasificaciones zoológicas del fondo de los mares y a la pelágica que requieren procedimientos de pesca especiales y una dirección técnica adecuada con los cuantiosos gastos consiguientes que producen esas rebuscas. Estos grupos, a causa de sus extrañas formas que pasan desapercibidos hasta a los profesionales del mar, captivarían extraordinariamente la atención y contribuirían a apreciar la infinita variedad de la vida que se agita en las entrañas oceánicas. Las esponjas, los corales, los polípitos hidránicos, los anélidos, los briozoarios y un sinnúmero de clases de medusas y colonias de seres delicados que son la admiración por su estructura original y semejante a finísimas plantas, deberán ser, pues, el complemento de nuestro Acuario marítimo sin mirar los sacrificios que habrá de imponerse todavía la entidad oceanográfica guipuzcoana, para ostentarlo como orgullo de la ciudad donostiarra.

Para ello, se resolvió que durante el invierno comiencen las obras de ampliación indicadas, al propio tiempo que se construya en la misma sala el Acuario de pesca fluvial que dé cabida a la fauna de los ríos de la región que prestará mayores alicientes, formando una imponente instalación. Que esto se realiza, no puede cabrer duda a los más exépticos, si aprecian el impulso formidable que ha experimentado la obra cultural de la Sociedad en un año. Será necesario aún el auxilio de todos, dada la trascendencia imponente del proyecto y, para que no quede reducido todo a una exhibición curiosa de los secretos submarinos tan fascinadores, la junta, en su reunión de ayer estudió con mucho cariño las orientaciones que pretende poner en práctica, a fin de que el Palacio del Mar sea un centro de estudios superiores en el orden científico, una vez que consolida la deuda actual que apenas rebasa cien mil pesetas, o una vez que reciba algún subsidio importante destinado a formar jóvenes, estableciendo una cátedra de química y de biología marina, para lo cual se instalaron magníficos Laboratorios que sólo precisan el instrumental de precio elevado y el director o profesores que les inculquen esos maravillosos conocimientos, por el discurso y la investigación.

Se acordó la nutrida documentación tanto nacional como extranjera, pidiendo datos de la forma en que está constituida la Sociedad con todos sus servicios y propósitos para el porvenir; cálidas felicitaciones de instituciones científicas por el triunfo de tan caros anhelos, a las que se unen las recibidas personalmente durante este último verano en que han desfilado por el Palacio del Mar, eminentes profesores; personalidades políticas, ministros y directores generales, que no han escatimado el encanto sincero y entusiasta; periodistas y escritores de la Prensa, y las revistas mundiales que han publicado interesantes artículos, entre ellos Mr. Jacques Pellegrin, presidente de la Sociedad Central de Agricultura y de Pesca, y subdirector del Museo de París, que ha trabajado incluso en uno de los Laboratorios, en cumplimiento de misión oficial del Ministerio de Agricultura de su país, trasladándose luego al Monasterio de Piedra y al Museo Nacional de Ciencias Naturales, de Madrid, para proseguir sus notables estudios ictiológicos que se unirán a los verificados ya en casi todas las regiones de Europa y en el Alto-Atlas marroquí.

Después de cambiar impresiones respecto a la ardua labor que falta por desarrollar todavía, para completar el plan de la Sociedad, se levantó la sesión.

Monte Igueldo

¡AVENTURAS!

Sábado popular, por celebrarse el día de la Raza y la Virgen del Pilar.

A MITAD DE PRECIO

costando el billete de funicular, ida y vuelta, 0'75 ptas. para las personas mayores, y 0'25 para los niños.

Preciosas sesiones de cine gratuitas. Montaña Rusa. Skating. Parque de Atracciones. Chocolates con exquisitos churros, 1 peseta. Todo el mundo a Igeldo, a disfrutar de los encantos de la Naturaleza y de las diversiones del Casino y del Parque.

En el Victoria Eugenia

"Las muertes de Lopillo".  
Más que sainete pasillo cómico, la obra de los hermanos Quintero estrenada ayer en el teatro Victoria Eugenia por la compañía del teatro Apolo de Madrid parece escrita por los expertos comediantes sin otra finalidad que la de proporcionar al público pretexto para dar a conocer algunas ilustraciones sencillas. No pusieron los hermanos en la confección del libro un cuidado muy escrupuloso, y aunque en sus tipos se refleja fielmente la nota regional andaluza, en la que son maestros, carecen de calor humano, compatible con el género, y su diálogo de la gracia y fluidez que es en ellos costumbre. No remedian tales deficiencias la partitura del señor Font de Anta, sino que aun viene a ser una agravante más a unir a las señadas, que obligan a sentenciar un juicio desfavorable a la obra.

No justifican las pretensiones de su música, que por excesivas desentonan con el matiz del libro, ni la melodía, escasa en inspiración, ni su tecnicismo, incapaz de resolver en forma armónica y grata las complicaciones orquestales que el señor Fons de Anta parece que se propuso abordar.

Los artistas del teatro Apolo cumplieron discretamente su cometido, mereciendo consagrarse el entusiasmo que pusieron en el el primer cuadro la tiple señorita Durán y el barítono señor Menéndez, a cuyo pasaje consiguieron dar una gran brillantez.

Completaba el programa el sainete de García Alvarez y el maestro Luna "Calixta la prestamista" o "El chico de Buenavista", en cuya interpretación pusieron los artistas todos sus entusiasmos. — F. V. S.

Homenaje a la colonia aragonesa  
Como homenaje a la colonia aragonesa, con motivo de la fiesta del Pilar, hoy se pondrá en escena la zarzuela de ambiente aragonés, letrera de Echegaray y música del maestro Cahallero, "Gigantes y cabezudos", y se estrenará el sainete en un acto y tres cuadros, de Carreño y Sevilla, con música de los maestros Fuentes y Navarro. "La guitarra".

Programa para mañanas  
Mañana, domingo, habrá tres funciones, incluyéndose a las cuatro de la tarde "La guitarra" y "Gigantes y cabezudos", y a las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche "Azaña, azucarillos y aguardiente" y "El barquillero".

El lunes, "Calixta la prestamista" y "El duelo de la Africana".

Despedida de la compañía  
El próximo miércoles terminará la actuación de la compañía, y el viernes debutará Enrique Rambal.

En el Príncipe

Programa para hoy  
María Tubau cantará hoy en el teatro del Príncipe el siguiente programa: "Tú, tú, tú", Grever; "Paca la guapa", Orejón; "La taca", B. Reyna; "Aeromanía", Orejón; "Manana de nichola", Sanma; "Recuerdos de un roto chileno", Codofier; "Maula", Mondino; "Son unos benditos", B. Reyna; "Sentencia", Mafla.

Completarán el programa los números Lady and Jaury, pareja de bailes acrobáticos; Fred and Meyrs, cíclistas cómicos, y Nati Morales, bailarina española.

Despedida de María Tubau  
Mañana se despedirán del público todos los artistas. Como día festivo habrá tres funciones.

Carburo de Calcio

de calidad inmejorable, acaba de llegar al depósito de Pasajes.

Para pedidos dirigirse al depositario: don J. Treilla, teléfono número 120 de Orio, o al teléfono número 5178 de Pasajes San Pedro.

Teatro del Príncipe

HOY, SABADO  
A las siete de la tarde y diez y media de la noche.

ÉXITO GLAMOROSO DE

María Tubau

la actriz de la canción

Programa

Lady and Jaury

Pareja de bailes acrobáticos

Fred and Meyrs

Cíclistas cómicos

Nati Morales

Bailarina española

MARIA TUBAU

Actriz de la canción

Butaca, 3 ptas. :: Butaca, 3 ptas.

12 de octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## REUNIONES MINISTERIALES

## Comentarios del presidente al último libro de Cambó

**Consejo matutino y Consejo vespertino.** - La próxima reunión ministerial de Valencia. - Redúcese la permanencia de los "cuotas" en filas

(POR TELEFONO) Madrid, 12.

## CONSEJILLO

Poco después de haber regresado a Madrid el jefe del Gobierno, en el ministerio del Ejército se celebró un Consejillo que fué de corta duración. Al terminar, el marqués de Estella marchó al Consejo de Estado, para asistir al acto de toma de posesión de nuevos consejeros y se detuvo breves momentos con los periodistas, a los que dijo:

— La reunión que acabamos de celebrar ha sido un simple cambio de impresiones sobre diversos asuntos, y yo he dado cuenta a mis compañeros de mi estancia en Barcelona, de donde vengo satisfechísimo. Esta tarde, a las seis y media, celebraremos Consejo.

## HABLA EL PRESIDENTE DE VARIOS ASUNTOS

Al mediodía, a última hora, el marqués de Estella volvió a hablar con los periodistas, a los que hizo las siguientes manifestaciones:

— Como ustedes saben, he asistido al acto de la toma de posesión de los nuevos consejeros de Estado, señores Ruiz Jiménez y Vallespinosa, acto en el cual se han pronunciado los discursos de rigor.

Las noticias que tengo de la marcha de las maniobras navales son satisfactorias. La Prensa, en esta ocasión, da la importancia que merecen a estas maniobras de nuestra Escuadra en el Mediterráneo, cosa que me agrada y agradezco, pues se trata de unos supuestos tácticos de gran envergadura.

El Gobierno ha visto con satisfacción que para la presidencia de la 13.ª reunión del Congreso internacional del Trabajo haya sido designado el señor Aunós, pues esto demuestra que en el resto de las naciones se sabe apreciar en la debida forma la labor que viene realizando España, que es una consecuencia motivada por la actuación de la Dictadura.

He leído el libro «Las Dictaduras», del señor Cambó, y he podido comprobar que el autor deduce, equivocadamente, que la dictadura llega cuando los pueblos están atrasados, y no sabe que la dictadura es para los pueblos como lo es para el enfermo que está delicado de salud la necesidad de una medicina que, sin conocerla, la pide.

Durante mi estancia en Barcelona he tenido ocasión de visitar el Casino de Clases del Ejército y la Armada, que merece los más calurosos elogios, pues se desenvuelve dentro de la más perfecta disciplina.

Estos centros realizan una gran labor, pues aumentan y perfeccionan las condiciones morales de las clases. Por eso es necesario fomentarlos y proporcionarles los medios debidos para su desarrollo.

Tenía el propósito de contestar a un artículo publicado por «La Vanguardia», de Barcelona y firmado por «Gaziel», trabajo en el que su autor llama la atención acerca de la pesadumbre que se advierte en el Ayuntamiento y ciudad de Barcelona por la próxima clausura de la Exposición y sugiere la idea de que las Exposiciones de Barcelona y Sevilla supondrán una carga para la nación.

Desde luego que no se puede esperar que la liquidación de las Exposiciones sea un gran negocio, pero tampoco serán una ruina.

Además, hay que tener presente que los dos certámenes han servido para desarrollar extraordinariamente el turismo con ventajas muy notorias para las capitales y para su vecindario.

Es muy natural que estos beneficios hayan sido mayores para el vecindario de Sevilla y Barcelona, donde se hallan establecidas las Exposiciones. Es propósito del Gobierno que sea de cuenta de los Ayuntamientos parte de la liquidación de las Exposiciones, no aplicándoseles estrictamente a aquéllos, sino también al vecindario, que ha gozado de los beneficios y ha visto incrementados sus ingresos en gran proporción.

Ahora voy a la comida que se ofrece al representante de los Estados Unidos, que regresa a su país. Es una lástima que los elementos que suelen asistir a estas fiestas se encuentren disueltos, pues el acto va a estar algo desanimado.

## CONSEJO DE MINISTROS

A las siete y cuarto de la tarde llegó a la Presidencia el marqués de Estella, para asistir al anunciado Consejo de ministros. Al llegar se detuvo unos momentos con los periodistas, y les dijo:

— Esta mañana, al hablar a sus compañeros del libro «Las Dictaduras», del señor Cambó, se me olvidó decirles que el señor Cambó apunta muy sagazmente su juicio de que en un Gobierno de dictaduras buenas, entre las cuales creo que incluye la nuestra, se puede pecar, por falta de fiscalización y crítica en la Prensa, incurriendo en inmorralidades de expedientes, contratos con el Estado, etc., etc. Yo, sobre esto, advertí a todos que hagan llegar hasta mí los agravios que tuvieran sobre esta clase de anomalías. Otra advertencia del señor Cambó es la de que un exceso de adulación puede llegar a embotar al dictador de tal

## Comentarios

## El mago de Berna

Cada día nos depara una nueva estupidez. Hoy le ha tocado el turno al «A B C» con una crónica de Montecristo o la banalidad elegalte, Montecristo o el desparpajo periodístico, que confunde el secreto profesional con el remedio secreto, el juramento de Hipócrates con la receta del charlatanismo.

Cierto que hay en todo ello un aire de familia, según lo señaló Guy Patin, el médico de Luis XIV, el cual llamó a la alquimia «la filie p... de la médecine». Cierto también que este mago de Berna, cirujano de vía estrecha, gana anualmente un millón de francos suizos; pero es igualmente cierto que no ha podido conseguir que su nombre figure en el Calendario de los Cirujanos de Lengua Alemana, al lado de sus compatriotas: de Quervain, Kümmer, Roux Wildbolz, Hotz y Clairmont.

Si no ha sido admitido en esta Asociación, hay que atribuirlo a motivos de probidad científica y honestidad profesional, indispensables para ingresar en ella. Es probable que, como a Doyen, le hayan dado con la puerta en las narices y le hayan dicho lo que a este cirujano ilustre, de fama mundial, de una habilidad y una audacia operativa geniales, pero cuyo valor moral y euya reputación profesional estaban muy por bajo de su talento, le dijo Duplay: «No señor, no tendréis nuestros votos, porque habéis deshonrado la Cirugía».

J. BERGARECHE

## La "asueroterapia"

## El doctor Asuero anuncia la aparición de "Ahora hablo yo"

Piensa ir a Roma para tratar al cardenal Gasparri. Hacer una excursión a América y convocar un Congreso mundial de "asueroterapia".

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

Comunican de Sevilla que el doctor Asuero acapara la atención de los sevillanos, viéndose en los cafés, teatros y el hotel asediado por enfermos o amigos de éstos que acuden a solicitar su intervención.

El doctor Asuero se muestra muy deferente con los enfermos, y ha tratado ya a muchos. Ayer envió su automóvil al barrio de Triana para trasladar enfermos al hotel donde se aloja, para someterlos a tratamiento.

Hablando con los periodistas, el señor Asuero se ha mostrado muy disgustado por las campañas que contra él y la reflexoterapia se han hecho, y ha anunciado que en breve se publicará un libro suyo titulado "Ahora hablo yo".

El libro constará de tres partes: en la primera expondrá el disgusto que le han producido las campañas que contra él se han hecho y las refutará con argumentos; en la segunda se referirá a las aplicaciones de su procedimiento y a los casos de curación, de cada uno de los cuales dará una explicación científica, y en la tercera se ocupará de los orígenes de las enfermedades y sus curas.

Ha dicho también que durante su estancia en Sevilla atenderá a cuantos enfermos pueda, y que lo que recande, después de liquidar sus gastos de estancia, lo donará a las cofradías y asociaciones religiosas sevillanas.

Ha anunciado también que en marzo próximo hará un viaje a América, pero que antes irá a Roma para someter a tratamiento al cardenal Gasparri.

Ha dicho que desde marzo último ha aplicado su sistema a más de siete mil enfermos, y que cuando regrese de América convocará un Congreso mundial de asueroterapia y fisiología, habiendo elegido Sevilla como ciudad en la que ha de celebrarse el Congreso.

## RODIL

Restaurant a la carta. — Bar Americano. Ostras MARENNE. — Conciertos diarios. — FERMIN CALBETON. 24

## Dr. E. Polit

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA. Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6 QUENDO. 12 Teléfono 1-12-09

Noche: A las 10 y media

## DESPUES DEL CAFE Calisay

— BONITO EN ESCABECHE —

Conservas Garavilla. — Bermeo.

Salón Miramar Hoy, sábado :: Estreno extraordinario

## "EL JINETE EXPLORADOR"

Por la noche, sesión doble: "EL JINETE EXPLORADOR" y "ERROR MATRIMONIAL"

## TEATRO

## VICTORIA EUGENIA

Compañía de Zarzuelas y Salvajes del TEATRO APOLÓ de Madrid

## GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

TARDE: A las 6 y media

NOCHE: A las 10 y media

1.º El sainete en un acto y tres cuadros titulado

2.º La zarzuela en un acto y tres cuadros titulado

Gigantes y Cabezudos

## La vida política

## Concesión de licencia cuatrimestral a las clases y tropas del reemplazo de 1928

Toman posesión los nuevos consejeros de Estado. El presidente marchó anoche a Sevilla

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

## LOS ALUMNOS UNIVERSITARIOS

La "Gaceta" en su número de ayer publicó una real orden del Ministerio de Instrucción disponiendo que por todas las Universidades del reino se admita la matrícula de aquellos alumnos oficiales que no hayan podido terminar y tengan pendientes una o dos asignaturas del curso pasado, dándoseles las matrículas juntamente con esas asignaturas que les falta aprobar.

## LICENCIAS MILITARES

Por real orden se dispone que se conceda licencia cuatrimestral a las clases y tropas de los Cuerpos de la Península, Baleares y Canarias que no siendo voluntarios, enganchados ni reenganchados pertenezcan al primer llamamiento del reemplazo de 1928 o estén agregados al mismo, así como a los prófugos y desertores acogidos al adiuto o que se les haya levantado la nota de prófugos por haberse incorporado a filas antes del 22 de noviembre de 1928, quedando exceptuados tan sólo del licenciamiento los sujetos a procedimiento judicial y los desertores y prófugos que sufren recargo en el servicio.

El licenciamiento comenzará a partir del 25 del mes y terminará el día 30.

## LA REINA, LAS INFANTAS Y EL PRESIDENTE

Ayer a las diez de la mañana regresaron a Madrid procedentes de Barcelona, la reina y las infantas, acompañadas de las personas de su séquito y del jefe del Gobierno, siendo recibidas por los ministros, las autoridades y personalidades.

Las reales personas se trasladaron directamente a Palacio y el marqués de Estella se fué a su despacho del Ministerio del Ejército, después de haber citado a los ministros para celebrar un Consejillo en círculo de departamento.

## REGRESO DE UN MINISTRO

Procedente de Sevilla regresó ayer por la mañana a Madrid el ministro de Hacienda, señor Calvo Sotelo, quien en su despacho recibió varias visitas, entre ellas la de una comisión de Santander presidida por el alcalde de la capital montañesa.

## EN EL CONSEJO DE ESTADO

Ayer por la mañana, con asistencia del marqués de Estella, se celebró en el Consejo de Estado el acto de dar posesión a los nuevos consejeros señores Ruiz Jiménez y Vallespinosa.

El señor Ruiz Jiménez pronunció un breve discurso y el señor Vallespinosa otro. Ambos elogiaron a sus antecesores y anunciaron que pondrán la mejor voluntad para el desempeño de sus cargos.

Finalmente habló el marqués de Estella, quien manifestó que en el Consejo el Gobierno siempre ha encontrado una elevada y patriótica colaboración, propia de tan calificado organismo.

## LOS VIAJES DE CAMBO

Comunican de Barcelona que en breve saldrá el señor Cambó para Valencia y que desde allí marchará a París.

A su regreso de la capital de Francia marchará a Andalucía y luego en su yate hará un crucero por el Mediterráneo, tomando ruta de Mesopotamia para visitar las ruinas de la Ciudad de Ur, descubiertas por una misión inglesa.

## EL PRESIDENTE A SEVILLA

Ayanoche a las diez y media, en el expreso de Andalucía, marchó a Sevilla el jefe del Gobierno, en compañía de nuestro embajador en Cuba, señor Méndez Vigo, y la esposa de éste.

Fué despedido en la estación por los ministros y autoridades.

Antes de emprender el viaje el marqués de Estella habló con el presidente de la Banca Privada, señor Corral, al que dió cuenta de la dimisión del gobernador de Banco de España, don Caius Vergara, y del nombramiento de don José Manuel Figueras para sustituirle.

## !!Señoras!!

El color de su calzado, ¿se halla a tono con su vestido? No se preocupe usted por ello, ya que puede lograrlo fácilmente tintiéndolo en las acreditadas

## Zapaterías "El Marquines"

jue, por un nuevo procedimiento, le dejará en el color deseado, sea cual fuere su color primitivo. Garantizamos que nuestro sistema no quemá el calzado.

EMPLEAMOS PRODUCTOS CUEROLINA LEDESMA, 32. Tel. 1-26-52. BILBAO. S. MARCIAL, 19. Tel. 14-545. S. SEBASTIAN.

## Básculas

Construcción y reparación de

una clase de aparatos de pesar.

Taller: SAN MARTIN, 13. RIATA

NOTA. — Ventas al

contado y a plazos.



## Los tejidos de moda

## Los colores modernos

## Las pieles solicitadas

## A LOS PRECIOS MAS BAJOS

## "La Concha Guipuzcoana"

ALAMEDA, 8 \* URBIETA, 38

El crimen de un loco  
El ex capitán Manuel Campos estaba calificado como un paranoico peligroso

(POR TELÉFONO)

Madrid, 12.  
Los médicos forenses practicaron ayer la autopsia al cadáver de doña Isabel García Granja, muerta el día anterior a tiros en la calle del Olivar por su cuñado, don Manuel Campos. Los médicos comprobaron que, en contra de lo que se suponían, la agresión se realizó de frente.

Parece ser, y esta impresión se confirma cada vez más, que se trata del crimen de un demente. El criminal ha sido trasladado a la enfermería de la cárcel, donde ha quedado en observación y a resultados de un reconocimiento por parte de médicos especialistas

Un periodista se entrevistó ayer con el doctor Esquierdo, en cuya casa de salud estuvo recluido año y medio el asesino de doña Isabel. El doctor Esquierdo ha manifestado que el criminal es un paranoico y que durante su reclusión en el manicomio agredía a los enfermeros y alienados sin causa justificada y sin mediar ninguna explicación, realizando las agresiones con verdadera furia. Cuando hablaba de su familia, decía que sus parientes se mostraban muy débiles ante la conducta que habían observado sus compañeros de armas, los cuales, por envidia, habían conseguido alejarle del servicio activo.

También dijo el señor Esquierdo que él no dió de alta a don Manuel Campos, sino que su familia fué por él y no podía oponerse a que se lo llevaran a casa. Les advirtió a los familiares que don Manuel era un grave y constante peligro, habiéndoles citado el caso de un individuo que padecía la misma enfermedad que don Manuel y que al salir del manicomio mató a su mujer, y de otra señora, esposa de un médico, que al abandonar la casa de salud dió muerte a su hija y a su marido.

Terminó diciendo que don Manuel, en su conversación, como todos los paranoicos hablaba normalmente y razonaba con seriedad. Padeció en algún tiempo manía persecutoria y actualmente debía estar obsesionado con la conducta de su cuñada.

### Gran liquidación

La fábrica de impermeables "El Gran Mundo" liquida trincheras, gabardinas, gabanes, cuero y de paño, impermeables plumas y doble tela, para mucha agua: todo rebajadísimo por retirarse del negocio.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

### Sidrería y taberna

Se vende la casa número 7 de la calle Santiago, de Azpeitia, con entrada por dos cales, consta de planta baja, tres pisos y desván. Se incluyen en la venta los enseres de la planta baja para sidrería y taberna.

### R. Sáenz Alonso

OCULISTA  
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6  
BOULEVARD, 41, tercero.

### Todas bellas

con los jerseys de Casa Anzú. A medida en 24 horas, desde 20 pesetas. Modelos especiales.

SAN MARTÍN, 17, entre MAYOR, 12

### Máquinas de escribir de ocasión

de diferentes marcas, grandes y portátiles procedentes de cambio. A plazos desde 25 pesetas mensuales. Taller de reparaciones Remington VEGA. Fuenterrabía, 3. Teléf. 14-0-42

### Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría. DIPUTACIÓN, 1, segundo :: BILBAO

### BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer. Medicina general, Rayos X Peña y Góñi, 18. De 3 a 5. Teléfono 1-22-07

### HERRERO-CORTIJO

MÉDICINA GENERAL

Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6. PRIM, 17, entresuelo :: Teléfono 1-49-04

### F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.º — Teléfono 1-29-29

### NOVIOS

MUEBLES ECONÓMICOS  
CASA DE CONFIANZA

"LA AMÉRICA" - Idiáquez 7

## ¡Por cerrar, abriégos bien a 75 pesetas!!

Infinidad de Renards, desde 25 ptas. Echarpes, 20 ptas.; Martas, 30 ptas.; Oposun, cinco ptas.; Peti-Gris, cinco ptas.; Armifios, siete pesetas.

NOTA.—Cuello y carteras Muñón-Renards, 11 ptas.; inmenso surtido de pieles sueltas, lo más nuevo, desde una peseta.

### SE ALQUILA EL LOCAL

HERNANI, 21 FÁBRICA DE PELETERIA ESQUINA A ANDIA

Caballeros, señoras  
::: niñas :::

LA MINA  
OQUENDO, 24

Si han de comprar CALZADO  
no dejen de visitar LA MINA

17, 95

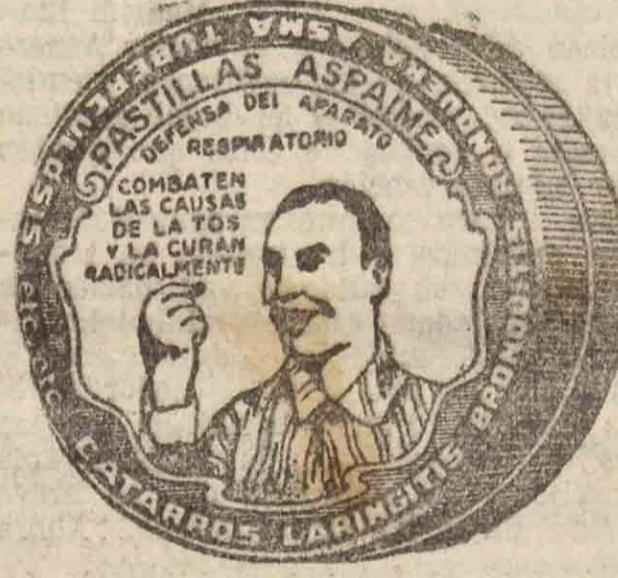
Hallarán inmenso surtido en todas clases a precios incomparables

::: Zapatos suela Crane. Bocero color, para señora :::

RON BACARDI  
Proveedores: TASADA Y BELTRAN

### Pastillas

COMPOSICIÓN  
Astaar leche, cinco cítricos, extracto regaliz, cinco cítricos; extracto diacodio, tres milig.; extracto medula vaca, tres milig.; Gomelol, cinco milig.; astaar mentolizado, cantidad suficiente para una pastilla.



### Aspaime

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATE SUS CAUSAS:

Catarros, ronqueras, sárganas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y voilátilas, que se conservan indefinidamente y mantienen intactas sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigí siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una muestra, muy cómoda para llevar en el bolso.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SONATARG. Oficinas, calle del Tor, 16. Tel. 50791 - BARCELONA

NOTA IMPORTANTE.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sókalarg, manda gratis una caja muestra de Pastillas Aspaime, a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

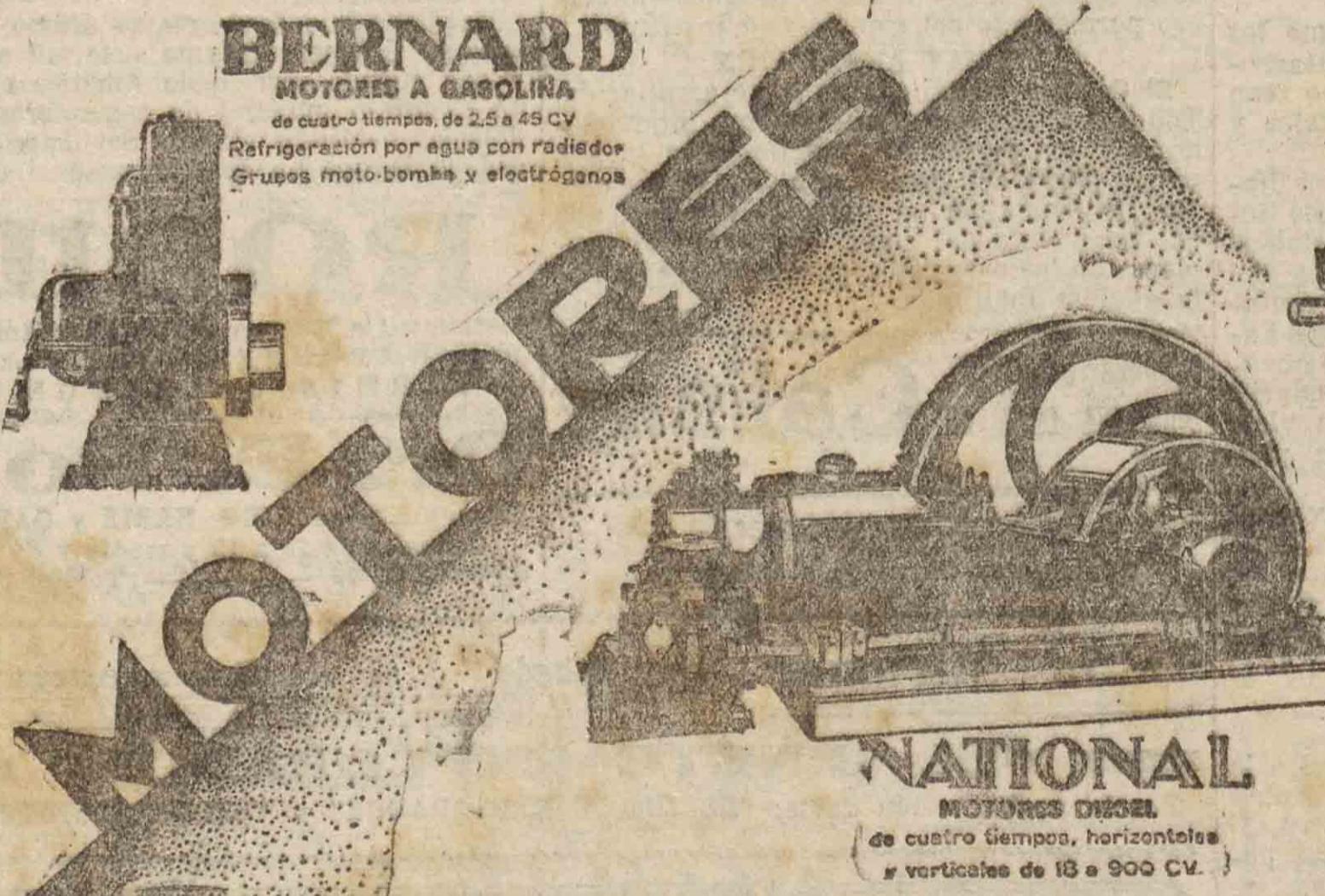
### BERNARD

MOTORES A GASOLINA

de cuatro tiempos, de 2,5 a 45 CV

Refrigeración por agua con radiador.

Grupos moto-bombas y electrógenos



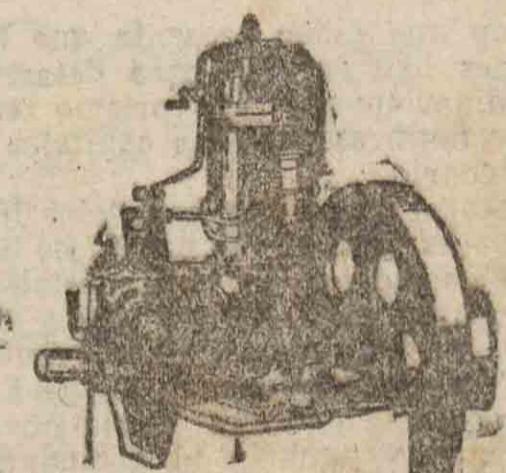
### NATIONAL

MOTORES DIESEL

de cuatro tiempos, horizontales

y verticales de 16 a 900 CV.

CONDICIONES ESPECIALES PARA REVENDORES



### MUGICA ARELLANO Y C.

SINGENIEROS

Oficina Técnica en MADRID Pelayos, 9

SUCURSALES PRINCIPALES: Badajoz, Barcelona, Cáceres, Ciudad Real, Córdoba, Huesca, Jaén, León,

Lérida, Lugo, Madrid, Palencia, Salamanca, Sevilla, Valencia, Valladolid, Vitoria, Zamora, Zaragoza,

Gratitud

Las Academias rendirán homenaje al conde de Cartagena

(POR TELÉFONO)

Madrid, 12.  
Las reales Academias, para honrar la memoria del filantrópico conde de Cartagena, que ha dejado su fortuna a dichos centros, se proponen celebrar varios actos.

En la de Bellas Artes se celebrará una solemnidad religiosa, a la que asistirán los odas ellas se colocará un busto en memoria de los miembros de las demás academias, y en todas ellas se colocarán un busto del general donante.

Para la perción de las cantidades que el locado corresponde a las academias se ha solicitado la exención del pago de Derechos reales.

Servicio telefónico entre Uruguay y España

MONTEVIDEJO, 11.—Para el acto inaugural del servicio telefónico entre España y Uruguay, ha sido invitado el presidente de la República y otras autoridades y personalidades. (United Press)

### Movimiento obrero

#### LA SOCIEDAD DE ZAPATEROS

Se convoca a asamblea general ordinaria para mañana, domingo, día 13, a las diez y media. Siendo los asuntos a tratar de gran interés, se encarece la puntual asistencia de todos los afiliados.—La Directiva.

### LA HORA

Especialidad en composturas de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos

MIRACRUZ 28. — Teléfono 14-8-67 — (Frente a la iglesia de San Ignacio)

### DENTISTA

V. Sáenz de Viguera  
Vergara, 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7

### Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corrientes de alta frecuencia).

CHURRUCA 2. 1. —

### M. RONCAL

Medicina general

Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta de 1 a 1 y de 4 a 7. Teléfono 1-25-49.

PRINCIPE, 37, primero

### GOICOECHEA-MEDICO DENTISTA

MAYOR, 2, 1º

Horas de 10 a 1 y de 4 a 7

12 de octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

## La timba nacional

**El "gordo" de ayer dará lugar a que haya un holgazán más**

Porque uno de los agraciados quiere dedicarse a "señorito profesional". - Los premios grandes están muy repartidos

(POR TELÉFONO)

Madrid, 12.

**EN LA CASA DE LA MONEDA**

Ayer, con motivo de celebrarse el sorteo extraordinario de la Lotería, a beneficio de la Cruz Roja, hubo gran animación en la Casa de la Moneda y sus alrededores desde primera hora de la mañana. A pesar del frío que se dejaba sentir, numerosas personas aguardaban la hora de abrirse las puertas, y la "cola" llegó a alcanzar una longitud de más de cincuenta metros.

A las 10'20 dio comienzo el sorteo, y el primer número que se cantó fué el 29.678, premiado con 1.250 pesetas.

**EL PREMIO GORDO**

El premio gordo tardó bastante en salir. Los dos millones de pesetas correspondieron al número 26.877, que fué vendido en la Administración situada en el número 69 de la calle de Toledo y regentada por doña Josefina Feijóo, cuya hija Felisa Claver es artista de variétés.

Cuando los periodistas acudieron a la Administración, la lotera y su hija conocían ya la noticia y habían colocado un gran cartelón en la fachada del establecimiento diciendo que el billete número 26.877, premiado con el gordo, se había vendido en aquella Administración.

La lotera dijo a los periodistas que el billete lo vendió en décimos sueltos, pero que desconocía a quiénes. Sin embargo, estaba segura de que ni uno de ellos ha salido de Madrid y de que el premio está muy repartido.

Cuando los periodistas hablaban con la lotera y su hija, un individuo se destacó del grupo de curiosos y se acercó al cartel colocado en la fachada de la Administración. Después de contemplar detenidamente el cartel y leer varias veces el número, se frotó los ojos varias veces y al fin exclamó:

—No, ya no me cabe duda. Llevo una participación en el número agraciado con el gordo.

Dicho esto trató de marcharse, dando muestras de gran alegría; pero los periodistas le rodearon para interrogarle. El individuo en cuestión, que no cabía en sí de alegría, les dijo:

—Déjenme, que quiero ir en seguida a dar un abrazo primero a la lotera y luego a mis amigos, que también llevan participación.

Y cumpliendo la acción a la palabra, penetró en la Administración y abrazó con entusiasmo a la lotera y a su hija.

Después de esta jubilosa expansión se quedó más tranquilo y se avino a ser interrogado por los reporteros, a los que dijo que se llamaba Juan Sánchez Martín y que llevaba una participación de diez pesetas. La participación la llevaba, con otros amigos, ninguno de los cuales ha dado participación a nadie.

Interrogado acerca de su profesión, dijo:

—Hasta ahora he sido tratante de ganado; pero desde hoy no pienso traerme con nadie y seré "señorito profesional".

Dijo que uno de sus amigos es Pedro Yagüe, encargado de las mulillas de la plaza de toros, y que ya tiene algún dinero; otro Emilio Díaz, alcalde de Villaverde, y otro un sujeto apodado el "Talento".

Terminó diciendo que la participación de diez pesetas la habían adquirido el día anterior y que la depositaron en la taberna en la que suelen reunirse.

A cada uno de los amigos corresponden 16.000 duros.

Los amigos de que habló a los periodistas Juan Sánchez Martín forman con Juan una sociedad denominada "Los Cinco", que juega en todos los sorteos. Los cinco individuos son Juan Sánchez Martín, Pedro Yagüe el "Torero", Salvador Conde el "Pancho", Francisco Beltrán y Emilio Díaz, este último alcalde del vecino pueblo de Villaverde.

Esta sociedad estaba abonada desde hace

años al billete agraciado con el gordo, pero vez sólo adquirió dos décimos.

La sociedad de "Los Cinco" no ha acogido su suerte con entusiasmo, pues sus componentes son personas que tienen dinero y que más de una vez han cobrado importantes premios de la Lotería. Unicamente Juan es el que recibió la noticia con júbilo.

El individuo apodado el "Torero", que fue elegido con el mote de "Perdiguero", ha dicho que las 90.000 pesetas que le han correspondido las repartió entre sus cinco hijos.

El alcalde de Villaverde anduvo loco toda la mañana en busca de sus compañeros para dárles la noticia de su buena suerte. Dijo que no había pagado la participación, pero que no duda de la acrisolada honestidad de sus compañeros.

Además de los dos décimos que lleva la sociedad de "Los Cinco", se ha sabido que otro décimo lo lleva el viajante de comercio don Joaquín Reyes.

Otros décimos los vendió la vendedora ambulante "La Gallega", en participaciones de dos reales, en diversos establecimientos, reservándose ella una participación de dos reales. Una de las poseedoras de una de estas participaciones es María Ortega, que ya en otras ocasiones ha cobrado premios de importancia.

En el Banco Hispano-Americanico denostó un décimo del gordo don Ricardo Herranz.

**EL SEGUNDO PREMIO**

Comunican de Zaragoza que el segundo premio del sorteo de ayer ha correspondido a aquella ciudad, siendo el billete agraciado con el millón de pesetas el número 8.228.

El billete fué vendido en la Administración de la calle de Espartero.

En la Administración se vendieron cinco décimos y los demás los vendió en la calle la vendedora Julia Naya.

Un décimo lo lleva el señor Lahoz, dueño de una zapatería situada en el Coso, número 6; otro don Fermín Francois, dueño del bar Las Delicias, situado en el Coso, número 120; otro don César Infante, que vive en la calle de los Mártires, y otro don Francisco Gálvez, domiciliado en el barrio de las Delicias.

Se ignora el paradero de los demás décimos.

**OTROS PREMIOS EN ZARAGOZA**

También ha correspondido a Zaragoza el cuarto premio, 450.000 pesetas. El billete favorecido es el número 14.523, vendido en la Administración de la calle de Alfonso.

Uno de los décimos lo posee un individuo llamado Manuel Florián y otro una señora que llegó el día anterior a Zaragoza, con motivo de las fiestas.

No se sabe nada de los demás décimos.

También ha correspondido a Zaragoza un premio de 45.000 pesetas.

**La Perla de Océano**

Hoy, con motivo de la Fiesta de la Raza, se celebrará un gran festival, de seis de la tarde a nueve de la noche, que será amenizado por la notable orquestina "The Juilliard's" y jazz-band Bob-Ary.

La Perla de Océano

automóviles de alquiler, modernos, en perfecto estado; siete amplias plazas. San Martín, 55, garaje. Teléfono 1-33-30.

**Jenaro Mañeru**

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43. — Telf. 1-27-60

**Doña Micaela Onsalo Echechiquia**  
FALLECIO EL DIA DE AYER  
Después de recibir los Auxilios Espirituales  
R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Victoriano Alberdi; sus hijos, doña Pepita, don Ruiz; nietos, María, Victoria y Federico; hermanos, hermanos políticos, tíos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, SABADO, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: MAYOR, 2.

San Sebastián, 12 de octubre de 1939.

**Las conversaciones de Washington****Como era de esperar, se han desatado los comentaristas**

Y se dicen cosas, se apuntan juicios y se formulan pronósticos para todos los gustos

WASHINGTON, 11.—El secretario de Estado, Mr. Stimson, ha manifestado a los periodistas que las informaciones de algunos diarios no indican con exactitud el resultado de las conversaciones sostenidas por el presidente Hoover y el primer ministro de la Gran Bretaña al asegurar que se había convenido ya el "pool" aplicable a las escuadras de las dos naciones. (United Press.)

ria que le asegurase el mantenimiento del Poder.

Con verdadera sorpresa por parte de Mac Donald el presidente de los Estados Unidos abordó en seguida en las conversaciones el problema de la libertad de los mares, pero este asunto no pudo quedar solucionado.

Otro punto que ha sido discutido a fondo en estas conversaciones, es el de las bases navales británicas en aguas de América, pues Mr. Hoover no ocultó al primer ministro británico que la opinión pública de los Estados Unidos considera estas bases como una verdadera amenaza para la seguridad de la nación americana y desea que se lleve a un acuerdo que dé satisfacción a ese sentimiento.

**Bar "LA CEPA RIOJANA"**

Tengo mucho gusto en comunicar a la distinguida y numerosa clientela y amigos, que he hecho cargo de este establecimiento, me veré muy honrado con su confianza, correspondiéndola con un gran interés de mi parte en atender perfectamente los servicios de restaurante, café especial, etc.

TIBURCIO ESQUISABEL  
Fermín Calbetón, 40 :: Teléfono 1-31-30

**Agencia Exclusiva Guipúzcoa**

concede a persona con garantía y capacidad reconocida para venta de

**BALANZAS AUTOMÁTICAS**

Primera marca alemana.  
Ofertas con referencias a F. E. K.

**Se vende**

hermoso perro de 11 meses, propio para cuidar finca. Razón: Hotel Argentino.

**Coches**

de ocasión, se desean: conducción inferior, de 3, 4 o 5 plazas, en perfecto estado. Informarán en esta Administración.

**GARAGE GRATUITO**

para coches usados en venta.  
Avenida Alfonso XIII, 14.

**Doctor Ortega**

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y 3 1/2 a 5  
Calle de GUETARIA, 14. — Teléfono 1-08-77.

**SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS****Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR  
Clínico de la profilaxis antivenéreas  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7. Príncipe, 51, 1.  
— Teléfono 1-32-43

**Almorranas Ulceras Varices**  
Curación radical por simple inyección intradolora. — PROSTATITIS: Tratamiento clínico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Exito garantizado en la forma que se desee. — Angel de Garaizábal, médico Clínica Florida, 17 VITORIA

**EL LICOR DE MODA**  
ES EL GRAN LICOR **Calisay**

La señora



**Doña Micaela Onsalo Echechiquia**  
FALLECIO EL DIA DE AYER  
Después de recibir los Auxilios Espirituales  
R. I. P.

Su desconsolado esposo, don Victoriano Alberdi; sus hijos, doña Pepita, don Ruiz; nietos, María, Victoria y Federico; hermanos, hermanos políticos, tíos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomiendan su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, SABADO, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: MAYOR, 2.

San Sebastián, 12 de octubre de 1939.

La señora

**Doña Francisca Lecuona y Olano**

(VIUDA DE EXPOSITO)

Falleció en Reptilia, a las diez y media de la noche de ayer,

A LOS 73 AÑOS DE EDAD

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

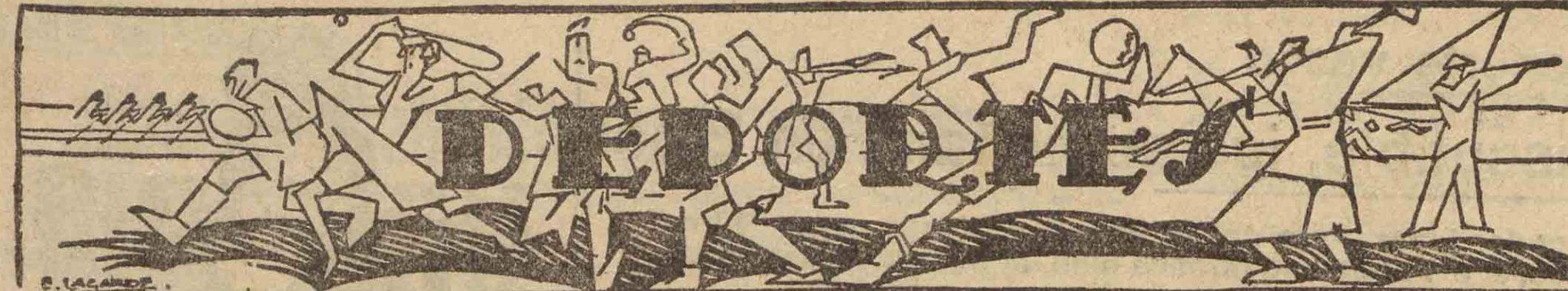
R. I. P.

Su desconsolado hijo, don Casto; hija política, nietos, hermanas, sobrinos y demás parientes, ruegan a sus amistades encomiendan su alma a Dios en sus oraciones y se sirvan acudir a la conducción del cadáver al cementerio de esta villa, que tendrá lugar hoy, SABADO, a las OCHO Y MEDIA de la mañana, y acto seguido a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán en la parroquia de la Asunción de esta villa, por todo lo cual les quedarán suavemente agradecidos.

RENTERIA, 12 de octubre de 1939.

Domicilio: URANZU, número 2, segundo.





# DEPORTES

## Política futbolística

### D. Agustín Lacort nos habla de las reuniones de la Ponencia

En los clubs y jugadores podrán firmarse contratos con duración máxima de tres años. - A la terminación de todo contrato subsiste, ampliado a dos años, el derecho de retención. - Paulatinamente, se laborará para conseguir que todo jugador tenga otra ocupación habitual que constituya su forma de vida. - Hacia una nueva fórmula de disputa de los campeonatos regionales

Cuanto se ha venido publicando acerca de la nueva reglamentación de los Colegios de Arbitros es prematuro y caprichoso

Mucho se ha escrito y se ha hablado a propósito de las reuniones que en Madrid celebró la ponencia encargada de acopiar acuerdos y reformas reglamentarias. Como es notorio que en estos casos se desborda la fantasía, nos hemos limitado a recoger y publicar, escuetamente, sin comentario ninguno, las informaciones telefónicas.

Y a su regreso de la corte, solicitamos del ponente, don Agustín Lacort, vicepresidente activo de la Federación Guipuzcoana de Fútbol, una entrevista y unas impresiones. Amablemente accedió a nuestra invitación.

**Los recursos del Esperanza y del Roca** :: :: :: ::

cuándo surte efectos esta nueva disposición.

—Se ha tomado el acuerdo con efecto retroactivo...

—Está fuera de duda que jurídicamente esta disposición es absurda. A firmas estampadas de acuerdo con determinados derechos y obligaciones, no pueden modificárselas... Aunque comprendemos que tras de un recurso judicial fallado—indudablemente—en favor del jugador, la Federación Nacional seguiría imponiendo su acuerdo y obligando al jugador a cumplirlo por ella estatuido, contra el más elemental de los derechos...

**Buscando el mayor prestigio de los profesionales** :: ::

—¿.....?

—En el nuevo reglamento se plantea y desarrolla el concepto de prohibir que el jugador profesional tenga el fútbol como único oficio. Y, a tal efecto, no se admitirán fichas de profesionales cuyos titulares no declaran una ocupación habitual suficiente para constituir la base permanente de su vida. Esta precaución es uno de los brotes de "sorriente que anima toda la nueva reglamentación, y que tiende decididamente a evitar el que los mejores valores del fútbol puedan reclutarse por los dos o tres clubes más poderosos de España.

—¿Cree usted en la realidad de estas disposiciones?

—Ciertamente, hay que reconocer que todas estas precauciones constituyen—todavía—una aspiración más bien romántica que eficaz. Pero en regiones de la fisonomía de la nuestra, resulta satisfactorio el comprobar que los vocales yponentes que proponen genuinamente de las regiones "peñigrosas", son los más resueltos partidarios

—¿Qué hay de cierto en cuanto se relaciona con contratos y retenciones?

—En esta ocasión, la novedad principal de entre las tratadas por nuestra ponencia, se refiere al estatuto de jugadores, y en especial, a la retención de profesionales. Empezó por plantearse la posibilidad o conveniencia de la retención, y en ello coincidimos absolutamente todos los reunidos. Es indiscutible, está fuera de discusión, el que la completa libertad para esta clase de contratación de servicios tendría varias consecuencias inmediatas y fatales, que terminarían con el interés de que goza el fútbol en el público. Y con ello se crearía el peor de todos los males a los jugadores profesionales.

—Verdaderamente, el problema es complejo.

—La dificultad—unánimemente sentada la conveniencia de la retención—, residía en acentuar uno u otro de sus distintos modos. Hubo opinión favorable a aceptar el tipo de retención ilimitada, considerada exactamente del reglamento inglés. Pero este criterio que, sin reservas, se admite y rige en aquél país, Meca de la libertad individual, habría sido interpretada entre nosotros como una forma moderna de esclavitud.

Prevalió, por tanto, el criterio de la retención limitada.

Para dar, en lo sucesivo, una permanencia mayor a los equipos, se admitirán contratos con duración máxima de tres años, que podrán ser convenidos libremente por clubes y jugadores. A la terminación de estos contratos, cada Club tiene la facultad de refinar a su jugador, pagándole un tipo de retención regulado por su sueldo, en el contrato vencido, y con un mínimo de 5.200 pesetas anuales, en la primera categoría.

Ahora bien, si el jugador no se aviene a la retención no podrá fichar por otro Club hasta pasados dos años.

—En qué circunstancias o razonamientos se han basado usted para adoptar estas trascendentales disposiciones?

—Me explicaré. Este régimen favorece al jugador en cuanto que le facilita para contratar libremente por un plazo máximo de tres años, plazo que en la actualidad era tan solo de un año. Y se completa con la sensible mejora de los tipos de retención y con las disposiciones del nuevo reglamento, que desarrolla preceptos encaminados a que el jugador profesional carezca de motivos para desechar el traspaso a otro Club. Y, por otra parte, este acuerdo favorece a los clubes, evitando que el jugador referido, deseoso de concluir sus relaciones con un Club, pueda burlar la prescripción reglamentaria recibiendo durante el obligado año de descanso la protección del Club con quien contrafará sus servicios en la siguiente temporada. El régimen adoptado constriñe la posibilidad de que un Club aventure el salario de dos años, para adquirir un valor que, tras de plazo tan dilatado, resulta completamente eventual.

—Es muy interesante el conocer desde

cort de la esencia del anteproyecto a que alude, es notorio que se trataba de reunir a federaciones—algo muy semejante a lo que por iniciativa propia han hecho este año Guipúzcoa y Navarra—con el fin de intensificar el aliciente de los partidos conducentes a la primera clasificación).

Si este anteproyecto prosperara—añade el señor Lacort—obligaría a Guipúzcoa a estrechar aún más sus relaciones con Navarra. Y, sólo ante la posibilidad de aprobación del anteproyecto, pienso proponer en nuestro Comité de la Guipúzcoana, la iniciación de conversaciones con nuestros amigos de la Federación Navarra. Tengo la esperanza de que se encuentren algunas soluciones interesantes para las categorías inferiores de ambas regiones.

**De la reglamentación de los árbitros, no hay nada decidido**

—Y de esos acuerdos trascendentales relacionados con los señores del silbo, qué hay?

—Diga usted que todas las informaciones publicadas son inciertas. Cuanto se habla de la nueva reglamentación de los árbitros es prematuro y caprichoso. La ponencia de que yo formo parte no es, desde luego, la encargada de este aspecto de la reglamentación. Para prepararla se designó a los señores Sanchis, López Pérez y Gómez. Esta ponencia no se ha reunido todavía. Lo único que existe es un proyecto de la secretaría de la Nacional y un contraproyecto del que es autor personal uno de los tres ponentes antes citados.

—Mi impresión personal es la de que ambos proyectos saldrán a la realidad totalmente alterados y conteniendo soluciones nuevas y valientes, que resolverán este difícil problema de los árbitros, tan esencial en la organización del fútbol.

Y esto fué lo más saliente de cuanto charlamos con el diligente director de la Federación Guipúzcoana, a quien rindiéramos nuestro agradecimiento por sus amabilidades.

F. P.

**Hacia una nueva fórmula para los campeonatos regionales**

—Sí. Fuera de la discusión de la ponencia, y en conversaciones particulares, se han cambiado impresiones sobre la sustitución de la actual fórmula del campeonato de España. Se trata de restaurar el interés a los campeonatos regionales, y, a mi juicio, el anteproyecto resuelve perfectamente esta aspiración.

(Aunque nada nos ha dicho el señor La-

**901**  
¿A que voy a tener que decir quién soy?

## DEL 12 AL 15 DE OCTUBRE

### EXPOSICIÓN DE COCHES EN PERFECTO ESTADO

Proviendiendo de cambios con  
"Chevrolet"

Calle Miracruz, 9 Chevrolet Automotriz SAN SEBASTIAN

**Garage México**

AVENIDA ALFONSO XIII, núm. 14.—TELEFONO núm. 13.727

Agencia de los automóviles "DELAGE".—Abierto todo el año

Reparaciones rápidas y baratas --- Estancias económicas

# Ecos

De todas partes

Lo de Marculeta, y Bienzobas

El reciente acuerdo adoptado por la Ponencia y puesto en vigor con efecto retroactivo afecta a los dos jugadores donostiarra.

No discutiremos la calificación que la disposición nos merece—ya, concisamente, lo hacemos en otro lugar—, pero lo indudable es que la Real se acogerá al acuerdo para retener durante dos años a ambos jugadores.

No acertamos, sinceramente, a ver el final de este asunto.

Mal para Marculeta y Bienzobas si la Real no accede a su traslado, ya que una inactividad de dos años parece poco menos que suicida. Y una situación violentísima para los directivos realistas si insisten en la retención.

Algo tenemos entendido acerca de unas proposiciones no muy despreciables.

Nos congratularía una solución armónica, aunque no llegamos a vislumbrarla, dada la franez de relaciones...

**La Real, en el Havre y en París**

La Real jugará en el Havre y en París. El día 26 del corriente, muy posiblemente, el reserva realista se alinearán en el Havre frente a el "Havre Athletic Club", y el día 27, en París, jugará contra el Club Francés.

**El beneficio de Artola**

Juanito Artola, una de las pasadas glorias futbolísticas españolas, celebrará un partido en su beneficio en el campo de Atocha.

Le ha sido cedida, a tal efecto, la fecha del 26 del próximo diciembre.

Esperamos que este partido, por la cantidad de alicientes que reúne y por el fin con que se celebra, constituirá un verdadero acontecimiento que llenará Atocha.

**Cholín jugará en Tolosa**

Si suernos, esta es la noticia: Cholín jugará en Tolosa, pues de la Real nos dicen que frente a los "urdídos" se alinearán el mismo once que venció en Las Gaunas al Logroño.

Y a nadie debe extrañar la noticia ni el hecho, como a nadie extrañó que Bienzobas se aliñase con Osasuna frente a los donostiarra. Y que Lázaro, en Berazubi y en Atocha, haya jugado contra la Real. ¡Y siendo "amateur"!

**Real Sociedad - Tolosa**

Mañana no hay más partidos de categoría (por la tarde) que el sensacional encuentro Real Sociedad-Tolosa, y como de toda la provincia, particularmente de San Sebastián, han de acudir bastante núcleos de aficionados, para comodidad de los mismos les advertimos que pueden realizar el viaje con verdadera comodidad y rapidez saliendo de la capital en el tren eléctrico que sale de la estación del Norte a las 2.30 de la tarde para llegar a Tolosa a los 31 minutos, o sea a las 3.54. Para mayor facilidad, deben de continuar en Tolosa hasta la estación sin detenerse en el Apeadero, ya que en esta forma de la estación al Estadio no llega a dos minutos lo que se tarda en llegar al terreno de juego.

De regreso, una vez terminado el partido, pueden salir de Tolosa a las 5.55 y llegar a San Sebastián a las 6.30. En media hora viaje hecho. Los que quieran quedarse al "cotillón popular" tienen tren de regreso a las 7.24, 8.29, 10.22 y hasta las 12.38 de la noche. ¡Se puede pasar una buena tarde en Tolosa!

**Más partidos regionales**

Pasayako - Real Unión, por la mañana, en Pajes.

Logroño - Osasuna, en Las Gaunas. Arbitrará este partido Cruella, si se encontrara libre, o Villanueva, guipuzcoano si a última hora no se encuentra "trenilla" forastera.

Euskalduna-Amaika, en Larzabal, arbitrando Carrascosa.

Aviñón-Esperanza, dirigidos por Ledesma, en Andoain.

Roca-Brasatín, en Amute.

**En el resto de España**

Cataluña - Júpiter-Español; Barcelona-Badalona; Europa-U. S. Sans.

Vizcaya - Alavés-Arenas; Sestao-Athletic.

Centro - Unión Sporting-Racing (sábado)-Athletic-Madrid.

Aragón - Zaragoza-Iberia; Patria-Juventud.

Galicia - Elfría-Celta; Emeden-Deportivo Coruña; Unión Sporting-Racing Ferrol.

Asturias - Sporting-Gijón; Stadium Avilés-Oviedo.

Murcia - Murcia-Cartagena; Elche-Eldense.

Castilla-León - Cultural León-U. D. Salamanca; Ferroviaria Valladolid-R. Valladolid.

Baleares - Athletic-Alfonso XIII; Constancia-Baleares

Sur - Sevilla-Malagueño; B. Linense-Betis.

Cantabria - No hay partidos.

**¿Se autorizará el encuentro Madrid-Londres?**

Leemos en "El Liberal":

—Según nuestras noticias, que muy sinceramente deseamos se confirmen, la Nacional no se opone a que se celebre el partido proyectado por la Federación Centro entre nuestra selección y la de Londres.

La prohibición obedeció a una falsa interpretación, muy disculpable, ya que se llegó a suponer que se trataba de celebrar en Londres dicho encuentro. Como es, precisamente, todo lo contrario y el proyecto es que se juegue en Madrid el día 1.º de Enero, se cree que la Nacional no se opone a que ese interesante encuentro se lleve a cabo. Desde luego, la selección Centro jugará contra la Liga de París el día 25 de Diciembre.

**El boxeo en los Estados Unidos**

Waterburg (Connecticut), 44.—En la velada de boxeo celebrada anoche, el peso welter alemán Al. Scheil venció por "fould" en el cuarto round a Tony Travers, de New Haven.

Pat Flowers, peso pluma de Dublin, venció por K. O. en el segundo round, al filipino Joe Villa. (United Press.)

**Aceros al horno eléctrico**

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general

**JOSE DE ORUETA**

Sucesor de Arrieta y Compañía - RENTERIA

Precio e informes: Notaría de Azpeitia.

## El deporte vasco

## Atano III, el campeón indiscutible, juega mañana en Eibar

**El Gayarte de la pelota.** Mes y medio sin poder jugar. Para ganar, Zabala es tanto como "Kirru" Nuevamente me inclino por los azpeltianos, si el Fenómeno termina bien de manos. El segundo partido promete ser entretenido. Las jornadas pelotísticas del Moderno, y la región

Ya no importa la combinación. Importa sólo que el Gayarte o Sarasate de la pelota vaya a actuar. Lo secundario es el coro, las comparsas, la orquesta, iluminaria y tramoja que le acompaña. El buen público, el deportista, va a verle a él, y cuando él canta con su voz maravillosa y escalofriante, anunciendo el concierto cuesta el doble o más que de ordinario, y aun cuando a él se le pague cerca de treinta y cuatro veces más que a los otros, las butacas, los paraisos, los tablones y las puertas de entradas no descubren huecos acusadores de mortales desdres y indiferencias.

Es Mariano Juaristi, el "castigador" de las muchedumbres, la estrella que conduce a todos los campesinos, pastores y Reyes Magos cargados con los frutos de la alección, con los corderos de la sencillez, con el oro de la nobleza deportiva y con el incienso y mirra de la devoción. Y desde Asti, el viejo que no quiere ser viejo y que con sus ojillos traviesos y sus frases picareñas descubre un alma eternamente alegre e inquieta, voluntaria y temperamentalmente joven para recordar con aposturas de galán triunfador y zortizcos retumbadores sus éxitos de primer cantante y que consciente y rectilíneo sabe aplaudir y recordar en la grácil figura de un Atano III el gran Azpíri (Chiquito de Eibar), al amigo y al artista que encarnó toda la gloriosa tradición pelotística de una raza de atletas, hasta Antxon Bandrés, el aseado cóndor, que lo trajo a su altura sus alas sobre las cimas rocosas de Kalamua, Gorbea y Aitzkorri que desfilan al valle para... barruntando botín de alegría y de arte, meterse en el frontón, y lo mismo Juanito de Irigoyen, el amigo de todo lo fundamentalmente vasco y primer "koblatxari" de las hazañas de Atano III, como Paxiko y Chomí, y el ramillete de mis amigos txiojanos, y los aficionados de allende y aquen de el Bidasoa, y, en fin, todos, hasta los cosquillosos y quisquillosos antiamericanistas, porque todo lo que es grande tuvo ruines u ofuscados detractores, se darán cita mañana en el más alegre y más diáfano y más blanco de los frontones, en el bonito rectángulo del Astelena.

Va a jugar el campeón indiscutible de mano a mano y de dos a dos. Hay que comer temprano y andar de prisa. Hay que comprimir nerviosamente el acelerador. A las tres y media—no se olvide—es el acontecimiento. "Pasan, pasen ustedes. Van a presenciar la sanguinaria lucha del tigre y de los mastines." Suenan los sonidos y los timbres del plateado órgano de la gran barraca. El automático director, descubierto y con frac, mueve la batuta. Es el número sensacional de la feria. "Pasan, pasen ustedes."

Al prodigioso Fenómeno no se le ve, como a los demás, todos los días. Las cosas seleccionadas y escogidas no se prodigan. Aunque bien quisiera Mariano jugar siquiera de ocho en diez días para ganar más dinero y poder estar mejor en forma.

Así da gusto elogiar a un verdadero artista, a un artista que tiene madera sobrada para hacer y para deshacer a todos sus nobles contrincantes en la cancha y a su media docena de enemigüeros fuera de ella.

Contra lo que opina mi amigo el artillero "Esku-Esker", al pelotari no le convendrá jugar todos los días o con excesos agotadoras, aunque nosotros y muchos como nosotros, jóvenes, cuantos más jugábamos todos los días mejor estábamos de juego. Pero los extremos se tocan, y saben muy bien los profesionales que pelotari que no juega más que de mes en mes (y ahora Atano vuelve a la cancha después de cerca de mes y medio de ausencia) no puede conservar ni desarrollar sus facultades, porque no hay mejor ensayo que el mismo partido público. ¿Qué sería de los demás pelotaris si actuaran en forma tan espaciada como Atano? Llegaríamos a los tiempos antiguos de partidos "gabarras" y de luchas "briseas", como diría el veterano Manuel Gómez (Paseiguito).

Y es esto también maravilloso. Los que estuvimos al frente de frontones de espectáculo diario y hemos convivido con pelotaris bajo el mismo techo, sabemos muy bien lo inquietante y tremendamente desventajoso que es para un profesional salir a jugar después de un mes. Y en estas condiciones—y no creemos que Atano III, que es de carne y hueso como los demás, se verá libre de ello—, los pelotaris sufren la inflamación de sus músculos, y el dolor de sus manos y de su cuerpo, y la fatiga anormal de los pulmones tras de las luchas duras y encendidas.

¡Ah, si se jugara con pelotas más inofensivas, más preparadas, de diez gramos todo lo más, con pelotas que dafieran fácilmente las manos, "con pelotas que se debieran jugar" para mayor bien económico y físico de pelotaris y de empresas! ¡Ah, si así jugara Mariano! Entonces veríamos, entonces podríamos ver más frecuentemente al Fenómeno y en plena forma.

Y es esto maravilloso. Porque, así y todo, Atano sigue siendo el mejor con bastante diferencia. Y esto no lo digo yo, sino todos los que han pasado ya el catón de la pelota.

Porque si hubiera jugado contra Kirru contra ese simpático "morrosko", a quien se le está haciendo daño, bastante daño, con los elogios irrazonables, y a quien después de al campeón es al que más nos gusta ver jugar, por el estilo que apunta y que aún está sin madurar, sin "nível", aunque reconozcamos que en el terreno práctico, en el de ganar, es inferior al de los demás delanteros del mal-

hadado campeonato de "Excelsior", porque, repito, si hubiera jugado contra Kirru, de cualidades "si muy distintas del acoitiano" y aunque Kirru fuera acompañado del mejor y más fuerte zaguero, del que hoy por hoy más puede temer Atano III (mucho más que a Altuna), porque es el que más fácilmente puede eliminarle con su pegada terrible y producir por ende su derrota, porque no le deje intervenir, y aunque el tal Kirru hubiera jugado con saque libre (y ya dijimos en nuestra crónica del pasado martes la importancia que damos a este saque) y Atano III hubiera sacado del tres, apoyado de su hermano Luciano, muy inferior al de Mondragón en toque, extensión y velocidad, una vez el Fenómeno con la pelota en su jurisdicción, le hubiera turbado y "estumulado" al modesto zuerniques en el dentro más fácilmente que a todos los demás delanteros de primera, por sus todavía no curados defectos de colocación y de "compensación" (estoy empleando algunas palabras del ilustre cronista de "Excelsior"), y por su falta de experiencia, de cabeza y de costumbre para estas difíciles pruebas frente al campeón y a otros que no son el campeón, y que descolocan también al zaguero (cosa que reconocen casi todos ellos y que les hace no requerir jugar en su compañía), aunque sea éste Mondragón (recordad el campeonato citado anteriormente), de vista y concepción que supera muchas veces a las buenas piernas y flexible cintura.

Y Atano III, porque es y puede ser más que todos, con igualdad de saques y de zagueros, es capaz de causar el ridículo y la turbación de cualquier delantero en una de sus clásicas tardes, de cualquiera, porque contra ninguno de ellos, y menos contra Kirru, se ha negado a jugar Atano III, aunque otra cosa indiquen los "Elkor", que parece quieren encontrar en Atano III puntos de acusación y de desdoro artístico.

Y por intereses y planes y puntos de vista que juzgo irreconciliables entre empresas y pelotaris, tenemos que ver nuevamente al voluntario Zabala, siempre bien colocado... frente a los otros delanteros, y hoy en forma y fortaleza de poder vencer, en iguales condiciones, a los Kirru, Echave, etc.

Y llevará Zabala la ventaja no despreciable, en el frontón Astelena, de sacar libre (recordemos que el pasado domingo, en esas condiciones de saque, triunfó con Atano II nada menos que sobre Irureta II y Artazo, y logró ganar seis saques en dicho Astelena al que diríamos mejor restador de saques, después del Fenómeno), mientras que Atano III no podrá sacar, porque si sacara podría ganar fácilmente, y en su lugar ejecutaría esta suerte del saque su hermano Luciano, de rapidez y colocación mucho menos temible.

Y a pesar de esto y de que a Zabala le acompañaría el coloso de Mondragón, y a Atano III el más débil y menos rápido Atano II, es muy posible que, si Mariano Juaristi y Mendizábal puedan terminar con sus dos manos en condiciones ganen los hermanitos, porque tenemos fe en los prodigiosos y jamás conocidas superioridades de juego de ese pugilado de nervios y de travesuras, fe que se significaría en la presión del dinero, que esperamos manifestarse en momios de cerca doble a sencillo.

Y nada más. Y hasta el próximo martes, en que, sintiendo el deber de respetar al público y de servirle la verdad y la justicia, sin escudos ni avasallamientos, os contaré lo que los cuatro pelotaris me digan con su conducta, estrechamente artística, en la cancha del lindo Astelena.

Pero nota que nada os he hablado del segundo partido, en que contendrán Ubilla II y Murua contra Echáide y Echániz, y como tan interesante combinación bien merece unas líneas, y ya también que hoy me he extendido demasiado, lo dejaremos para mañana domingo.

## SHANTI DE MEABE. Ondárra, y octubre.

## EN EL FRONTÓN MODERNO

Dos partidos se jugaron ayer tarde en este frontón: el primero, de los llamados de "calle", y el segundo de los que hacen levantar al público de los asientos; el llamado "bajista" para cubrir su dinero y ponerse a tono con los dos colores—rojo y azul—, y la clase "adinerada" para aminorar las pérdidas por ambos bandos, que es el reverso de los primeros.

El partido a remonte. — Eran Echániz y Altuna los que jugaron contra Jesús Izquierdo y Zumeta, con faja colorada y distintivo azul, respectivamente. Los delanteros iniciaban la jugada del cuadro once.

La "catedra", fundándose en el gran juego

que está desarrollando el delantero Echániz esta temporada, ofreció el dinero por él en proporción de 40 a 34.

No tuvieron acierto los "inteligentes" en elegir por favoritos a los rojos, puesto que los azules, después de las dos únicas igualadas registradas a 8 y 10, salieron por delante y sin nada digno de mención a no ser la escasa labor que rindió el zaguero rojo, llegaron a los cincuenta estipulados cuando Echániz y Altuna tenían 37.

Bien jugaron los vencedores, en todo momento llevaron la iniciativa de la lucha, debido a que la zaga contraria estaba casi desierta. De los vencedores se distinguieron Echániz, que se defendió cuanto pudo para aminorar la derrota, pero como su compañero no respondió al juego de sus contrarios tuvo que resignarse a perder el partido.

El partido a cesta-punta. — Lo jugaron Acha y Gazaga, rojos, con Barruti y Andoain (debutante) azules, sacando los delanteros del cuadro 11.

Dinero rojo, a la par.

Se igualaron a 9, 18, 22, 23, 24 y 25. A partir de este último empate salen por delante Acha y Gazaga que sacan a los azules una veitaja de diez tantos, y fundándose en ella—en la ventaja—, la "catedra" dió el dinero 100 a 2, creyendo ya el partido ganado por los rojos. Pero como casi siempre sucede en estos casos, los rezagados reaccionan y los que llevan ventaja van perdiendo brios debido al esfuerzo realizado anteriormente, sobreviniendo lo inesperado: que los azules van anotándose tantos y tantos a su favor y de 42 que tenían Barruti y Andoain, por 49 Acha y Gazaga, consiguieron la igualdad en el tanto fatídico: el 49! El revuelo que se armó entre catedráticos y bajistas fué de los que hacen época; unos para "cubrirse" por si la tormenta "descargaba" y otros para que las ganancias fueran mayores, todos solicitaban de los corredores la traviesa deseada, pues el dinero se daba a la par por los respectivos colores. Al fin se despejó el horizonte y después de breve peleoteo y con el consiguiente nerviosismo de catedráticos y bajistas, ganaron el tanto final y con él el partido Acha y Gazaga, por haber perdido Barrutia lastimosamente una pelota al querer rematar en los primeros la jugada y renaciendo la tranquilidad en la "catedra" que, mal por mal, cayó el partido por el mayor lado.

Partidos para hoy

Primero, a remonte: Mina y Arámburu, contra Jurico y Zumeta.

Segundo, a pala, Azurmendi I y Pasay contra Solozábal y Quintana III.

Partidos para mañana, domingo:

Primero, a remonte, Echániz e Iturain (la pareja de moda) contra Ostolaza y Zabala.

Segundo, a pala, Izaguirre y Lejona contra Solozábal y Quintana III.

Para estos partidos se despachan localidades en las taquillas del frontón Urumea, de diez a una.

## EN BILBAO

BILBAO, 12. — Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Christu I y Unamuno vencieron por nueve tantos a Narru II y Urzáiz.

Christu II y Urquidi vencieron por siete tantos a Orúa y Zornoza.

## EN PAMPLONA

PAMPLONA, 12. — En el partido jugado ayer en el frontón Euskal-Jai, Ezponda y Mora vencieron fácilmente a Arrizabalaga y Aguirre.

## Convocatorias

## SPORTING DE GROS

Se ruega a los jugadores del Sporting de Gros, Sesé, Andonegui, Errro, Mateos R., Julián, Ansa, Durá, Martínez, Errro, Mateos P. y Hermosilla, acudan hoy, sábado al local a las nueve, para recoger las camisetas para el partido del próximo domingo, contra el Vasconia.

## C. D. IZARRA DE EGUIA

Se ruega acudan al local social, a las ocho y media de la noche, a los jugadores y socios, para tratar sobre el viaje a Orión el próximo domingo, día 13.

## C. D. EZEKIALDUNA DE RENTERIA

Se convoca a los jugadores Lauren, Quintana, Irurdo, Añón, Galarraga, Michelena, Murua, Portu, Subijana, Silva, Basauri, Julián y Barrena para las nueve y media cuarto de la mañana del domingo, en la oficina del Norte de Rentería, con el fin de trasladarse a Irún, a jugar un partido con el reserva del Real Unión, en el Estadio Gal



## SOBRESALGA ENTRE LA MUCHEDUMBRE

Cuando una mujer se pone polvos en público, el hombre que la acompaña llama la atención y se siente molesto. A ninguna mujer le gusta pintarse en público y revelar el secreto de su tez bonita. Pero en general la calidad inferior de los polvos obliga a la mujer a que recurra con frecuencia a ellos, pues de lo contrario la nariz brilla y la piel reluce.

Para sobresalir entre la muchedumbre gracias a una tez lozana que parezca natural y a un cutis maravillosamente suave y terso hasta en los días más cálidos, use los polvos PETALIA de TOKALON, los famosos polvos parisienses. Contienen espuma de Crema, son muy diferentes de los demás y por eso mismo no es necesario ponerse en público y a cada instante polvos TOKALON. Los polvos PETALIA de TOKALON permanecen adheridos a la piel mucho más que los demás; son más finos, más ligeros y más puros. Dan al cutis una suavidad y una lozanía que el sol ardiente, el viento, la lluvia del tennis o el sudor al bailar no consiguen alterar.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor

## CAFE, UN HABANO Y Calisay

## Venta en Eibar

Se vende en Eibar una central eléctrica con sus pertenencias. Para informes dirigirse a don José Antonio Astigarraga, calle de San Andrés, en Eibar.

## Por poco dinero

un poste ideal: riquísimo melón valenciano, a 0'30, 0'40, 0'50 y 0'60 kilo, en MIRACRUZ, 17 (almacén). Teléfono 1-48-74

Se sirve a domicilio. Son dulces como caramelos y también se venden a ojo.



## Multicopista "TRIUNFO" rotativo

El único de producción nacional

## BARATURA

## CALIDAD

## GARANTIA MAXIMA

Manejo simplificado y sencillísimo

## Pesetas 550 con estuche

Construido en la fábrica de armas "STAR"

Distribuidor exclusivo:

ESTANISLAO K. TINTORE

Fernando, 53 :: BARCELONA

Representante en Guipúzcoa:

... : : : : ANTONIO BASAGUREN : : : : :

Fuenterrabía, 19 :: San Sebastián

## APOLEJIA - PARALISIS -

Angina de pecho. Vejez prematura y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertensión. Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando

## RUOL

Los síntomas precursores de estas enfermedades: dolores de cabeza, rampa o calambres, sudorosos de oídos, falta de tacto, hormigüeos, oídos (desmayos), modorra, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando RUOL. Es recomendado por eminentes médicos de varios países. Su precio es de 100 pesetas. No perjudica ni por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud enviable.

VENTA EN SAN SEBASTIÁN. Unión Farmacéutica. Easo, 6 y principales farmacias de España, Portugal y Américas.

## Frontón Astelena de Eibar Acontecimiento deportivo!

GRANDES PARTIDOS DE PELOTA PARA MAÑANA, A LAS TRES Y MEDIA TARDE

</



## MAR Y PUERTOS

## EL PUERTO DE GENOVA

Como consecuencia del considerable aumento de tráfico en el puerto de Génova, el Consorcio que lo rige ha confeccionado un proyecto de reforma y ampliación, que le coloque entre los más capacitados para el desenvolvimiento del tráfico.

Actualmente tiene diez kilómetros de longitud de muelle, que desarrollan un tráfico de 850 toneladas por metro lineal. Su desarrollo le hace luchar con la falta de espacio.

Hamburgo tiene 80 kilómetros y 250 toneladas; Liverpool, 59 kilómetros y 340 toneladas; L'Havre, 19 y 250; Marsella, 24 y 350; Amberes, 27 y 400, respectivamente; cifras que ponen en evidencia la dura lucha que tiene Génova con la acumulación de servicio.

La ampliación en el puerto de Génova comprenderá ocho kilómetros de muelle, en los cuales podrán servirse 40 bares de mediano porte o 30 de eslora máxima entre 250 y 800 metros.

El proyecto es el de construir los muelles entre Polcevera y la punta de Cornigliano de modo que en el porvenir el puerto se extenderá a lo largo del golfo Liguriano, entre Bisagno y Voltri.

El programa es vasto y de largo camino, porque ha de comprender también todo lo que el muelle necesita para su habilitación para el tráfico.

Cuando los dos primeros muelles de la dársena estén terminados y el malecón alcance Polcevera sumará 11,5 kilómetros de muelle útil, o sea la mitad de Marsella, el tercio de Amberes, un quinto de Liverpool y la octava parte que Hamburgo. Y si el tráfico continúa aumentando, como se espera, las dificultades aumentarán, pues la congestión es el peor enemigo que puede tener el desarrollo de un puerto.

## EN NUESTRO PUERTO

Entradas.—Vapor "Conchesi", con carbón, de Avilés; vapor "Paco García", con hierro, de Bilbao, y vapor "Ruda", con carbón, de Avilés.

Salidas: Vapor "Luburn", para Rotterdam, y vapor "Río Miño", para Bilbao.

## LAS MAREAS

Primera pleamar, a las 10,43 de la mañana. Segunda pleamar, a las 11,31 de la noche. Horas de bajamar, a las 3,39 de la mañana y 4,40 de la tarde.

**BOKA**

el  
especialista  
de la  
Alta  
Novedad

PLACE DE LA REPUBLIQUE

Hondaya

SU  
Exposición  
de Novedades  
de París para  
Invierno

Causa sensación  
la colección  
de Telas

es única  
20 Casas en París  
y en las principales  
ciudades francesas.

## NOTICIAS

EXPOSITOS.—Pago de haberes. Mañana, a las nueve y media de la mañana, estarán abiertas las oficinas de la Junta provincial de Expositos, en la Diputación, para el pago de haberes a las familias que los tienen recibidos.

«LA MONTERA» (Centro Asturiano de San Sebastián). — Continúa la Comisión organizadora de esta Sociedad recibiendo numerosas e importantes adhesiones, dedicando sus labores en la actualidad a ordenar las recibidas. Por la presente hacemos saber a los inmigrantes que, a su debido tiempo, se hará saber por la Prensa diaria el día, lugar y hora en que se ha de celebrar la reunión de donde saldrá la Junta que dirigirá los destinos del Centro.—La Comisión organizadora.

UNA NIÑA CON QUEMADURAS. — En la Casa de Socorro recibió asistencia la niña de 20 meses María Teresa Salvide, que presentaba quemaduras de segundo grado en todo el cuero, producidas al caérsele encima un recipiente de agua hirviendo en el domicilio de sus padres: Usandizaga, 21. quinto piso.

BOLETIN METEOROLÓGICO (día 11).—Altura barométrica reducida a 0° y en m/m: nieve de la mañana, 7729; siete de la tarde, 7728. Temperaturas confesimales: máxima, a la sombra, 18°; mínima, 70. Humedad relativa o fracción de saturación: nieve de la mañana, 83; siete de la tarde, 64. Tensión del vapor de agua: nieve de la mañana, 77; siete de la tarde, 86. Dirección: velocidad en 24 horas, 70 kilómetros; nieve de la mañana, SE; siete de la tarde, NE.

SOLAR NAVARRO.—Oriéndando honrablemente la Fiesta de la Raza, esta noche a las diez y media, el eminentísimo profesor «Claus», de sobra conocido en esta ciudad por sus acertadas actuaciones (la última en el salón Novedades), dará una sesión de maría, ilusiónismo y prestidigitación.

Dada la alta clase del espectáculo, no dudamos se vea concordísimo el «Solar».

«DONOSTI-ZARRA».—Se ruega a todos los componentes del Cuadro artístico «Donosti-Zarra» que toman parte en la obra «Cohardías», acudan al domicilio social, a las ocho y media de la noche de hoy, al objeto de partir en autobús para Rentería, donde se representará la mencionada obra en el Círculo de Coalición Liberal.

—El domingo tendrá lugar un baile que promete estar muy animado actuando un notable pianista.

Todos los domingos, baile.

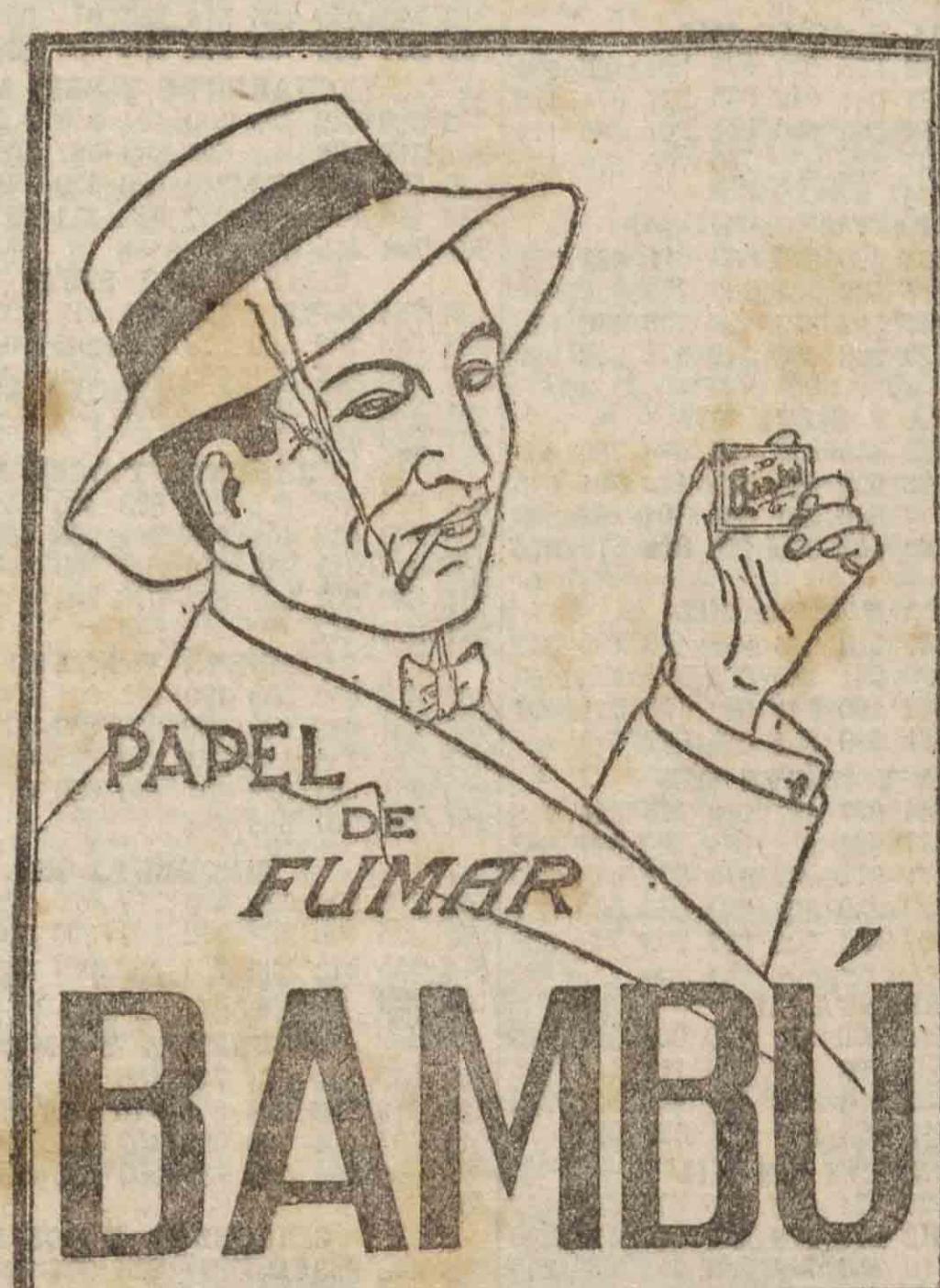
## ZOTAL

Para prevenirse de epidemias

HALLAZGO DE UN PORTAMONEDAS.—En la escuela de niños de don Pedro Pino (Ensanche Oriental), y a disposición de quien acredite ser su dueño, se halla depositado un portamonedas conteniendo cierta cantidad de dinero, entregado por el niño José Olazábal, que lo halló en un mercado público.

## Almorranas-Varices

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS PIBHA. Único hasta el día. Sean recientes o crónicas. Pruebad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: «Unión Farmacéutica Guipuzcoana», Isabel la Católica, 14.



## "LA VOZ" EN EIBAR

## SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS

El primer Congreso de Solidaridad de Obreros Vascos tendrá lugar en Eibar hoy, sábado, y mañana domingo, días 12 y 13 del actual, con arreglo a este programa:

Hoy, sábado, a las cinco y media de la tarde, presentación de credenciales de los delegados. A continuación, estudio de ponencias.

Mañana, domingo, a las diez de la mañana, y en el Salón-Teatro, reunión pública para aprobar el programa y ponencias.

A la una, banquete en las escuelas de la Alhondiga, y entrega del pergamo a don Policarpo Larrañaga.

A las tres y media, y en el Salón-Teatro, reunión para la aprobación de las conclusiones acordadas, haciendo uso de la palabra don Jesús María Leizaola, por Guipúzcoa; don Manuel Robles, por Vizcaya; el señor Vinós, por Álava, y el señor Eizaguirre, por Navarra.

## EL PARTIDO DEL DOMINGO

Para el partido del domingo en el frontón Astelena, en el que toma parte el campeón, Atano III, con su hermano Luciano, contra Zavala y Mondragón, existe un entusiasmo grande. Seguramente aparecerá la entusiasta de: «No hay billete», pues ya son conocidos los que quedan hoy.—Tomás Echaluza.

Queremos terminar

con todo en este mes

Lo liquidamos todo

perdiendo dinero

Esto le hará comprender  
fácilmente

que más barato es

imposible comprar

Sea Ud. oportunitista

y aproveche la ocasión que

se le ofrece en

Impermeables

— plumas —

- Trincheras -

Gabanes de cuero

Visite hoy mismo, antes que termine, la liquidación más monumental del año, en

ALAMEDA, 1

(Frente al Teatro Victoria Eugenia)

12 de octubre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

PRECIO POR EJERCICIO  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADNOC  
- 1.20 PESETAS -

ABRIGOS y pelizas caballero. Inmenso surtido. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería número 12.

ACADEMIA de corte con práctica de taller. San Marcial, 7, bis, cuarto, derecha. Teléfono 1-33-11.

ACADEMIA "Estornés. Contabilidad, Taquigrafía, Cálculo, Comercio, Preparación por correspondencia. Legazpi, 5.

ACADEMIA "Estornés": director Bernardo Estornés Lasa. Contabilidad, Cálculo comercial, Mecanografía, Comercio. Legazpi, 5.

ACEITE, 1'90 litro; alubia de Tolosa, 1'45; garbanzada, 1'25; garbanzos, 1'20 a 1'40 kilo. Manterola, 6. Teléfono 1-31-57.

ADMITIRIA Sra. sola 1 o 2 huéspedes, únicos precios médicos; hay ascensor y baño. Calle Usandizaga, 18, tercero, izquierda.

ADMITITO huéspedes a precio económico, buen trato; ascensor y baño. Informarán: Usandizaga, 23, portería.

AGENCIA B. Pastor, dispongo mil plazas San Sebastián, fuera; familias distinguidas, buenos sueldos; urgentes para todo.

AGENCIA B. Pastor, necesito urgente nodrizas, camareras, doncellas comedores, París, Burgos y Madrid. Teléfono 1-13-06.

AGENCIA de Juana Ayala. San Bartolomé, 5. Ofrece muchacha para todo, cocineras, doncellas, todo personal doméstico. Tel. 13.408

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Necesito cocineras y primeras doncellas para Madrid; chicas para todo, niñeras, bares; 700 plazas.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALQUILARIASE piso amueblado, económico. Easo, 27, tercero, derecha, frente Reparadoras (esquina San Martín.)

ALQUILIO local 280 m., 150 ptas. mes, y piso 4750 en Alegorietta; otro local pequeño, 65 ptas. mes. Usandizaga, 21; informarán portero.

ALQUILIO piso amueblado, 5 a 6 camas; precio 50 a 60 pesetas mes. Informarán: Avenida Amilibia, letra H, tercero, derecha.

ANGLES. Fabricación de muebles y somieres metálicos; se ponen mallas, vendo sueltas desde 8 pesetas. Urdaneta, 4.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares ro, ley y los mejores precios. Relojería Estivill, Vergara, 8.

APARATOS de luz plateados y cenitales de alabastro. Comedor desde 24 ptas. Eicano, 6. "El Candado."

ARREGLO máquinas coser, escribir, numerar, gramófonos, cerrajería seguridad y llaves especiales. San Marcial, 8, quinto, derecha.

AZUCAR, 1'55; arroz bomba, 0'85; bacalao superior, 1'95; fideo, 1'10 kilo; café, 1'10 cuarterón. Manterola, 6. Teléfono 1-31-57.

BOCOYES y barricas de todas clases para sidras y vinos, se venden en la tonería de Lorenzo Pasamontes, en LEZO.

BOCOYES y bordelesas vacíos, de vino, se venden para sidra, baratos, en 31 de Agosto, número 20, almacén.

CAJAS VACIAS de varios tamaños, se venden en Manterola, 6, tienda.

CASAS pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Alegorietta). Teléfono 4.061.

CEPILLADORA Guillet, 35 cm., 4 meses uso; útiles de tornería y 4 sierra cinta 70 cm., armaron madera, vénense baratos. Tel. 10-520.

COMPRARIA moto seminueva. Dirigirse a Ulpiano Aldaz. Mayor, 12 y 14. Pamplona.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papecetas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papecetas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

DE OCASIÓN se venden dos clasificadores de roble. Razón: Iñigo, 12, bajo. Almoneda permanente.

DESEA el mejor carbón, que sea de duración "Trust Minero". Plaza Easo, 1. Teléfono 1-29-34. Carbonería.

DESEO pequeñas cantidades dinero para colocar hipotecas al 6 1/4 y 7%; urgentes. Dirigirse: Agencia Alcalde. Urbieta, 42.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobremesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

DISCOS bellísimos de Schipa, Tita Ruffo, Flota, y zarzuelas, se venden baratos. Paseo Colón, 19, imprenta.

EL PROBLEMA del vestir ha solucionado con sus precios la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

ENFERMERA poseyendo conocimientos técnicos y prácticos ofrécese para consultorio, laboratorio o cosa análoga. Razón: LA VOZ.

GABANES ingleses, última novedad, exclusivos "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

HACE FALTA cocinera con buenos informes. Avenida, número 3, primero.

HACE FALTA chico de 17 a 18 años para facturas, acompañado de sus padres. "La Suiza Española", Moraza, 3.

HACE FALTA empleado muy práctico en correspondencia comercial, preferible conociendo francés. Sast. P., Colón, 5.

HACE FALTA muchacha formal con informes, para todo, en casa de matrimonio solo. Peña y Gofí, 15, tercero, derecha.

HACE FALTA muchacha para todo, con buenos informes. Usandizaga, 15, 2., derecha.

HACE FALTA muchacha para todo; inútil presentarse sin buenos informes. Miracruz, 28, letra A, tercero, derecha.

HACEN FALTA aprovechantes para pintura y tapicería y para embalajes. Carrocía Infantil, Ronda, 3.

HACEN FALTA buenos oficiales pieceros Sastrería Pujol, Garibay, 11.

HERMOSA tienda comestibles traspaso, por cuenta, gran trastienda, bodega, sitio céntrico. Razón en esta Administración.

HERMOSO piso amueblado; ascensor, lavadero, 150 ptas. mes, temoora invierno; otro, mayor. Paseo Salamanca, 11.

HUESPEDES, pensión completa desde 3'50; buen trato, habitaciones exteriores, o solo para dormir. Usandizaga, 14, cuarto, A.

IMPERMEABLES y trincheras se fabrican en pocas horas: importante stock. 15, 20, 25 y 30 pesetas. Petit Paris. Urbieta, 39, Sánchez.

INTERESA a señoritas. Se confecciona ropa interior, fina; se hace de encargo, y se reciben géneros. Príncipe, 4, primero.

LIBROS, continúo vendiendo, con 10 por 100 de rebaja; sobres, mitad precio. Buen Pastor, 2, librería.

LIMPIO trincheras, gabardinas y plumas a 4 y 5 pesetas; repaso y entrega al día siguiente. Usandizaga, 29, quinto, derecha.

MALETAS, baúles, maletines, carteras colecionables. No comprar sin ver nuestros precios. Eicano, 6. "El Candado."

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill. Vergara, 8.

MODISTA Sras. y niñas, confección esmeralda y económica. Peña y Gofí, 15, 3., izquierda; hay ascensor.

MUCHACHA con informes, sabiendo coser, desea colocarse en casa de lo mismo. Razón en esta Administración.

NODRIZA casada, leche de 5 meses, desea criar en su casa. Razón: Urazu, 5, tercero. Rentería.

NO ENCARGEN sus trajes y gabanes sin ver la "Nueva Sastrería". Aldamar, 30. Teléfono 1-36-82.

NOVELAS, leísono cómodamente en casa, semigratis, suscribiéndose Biblioteca Popular Aurora. Guitaria, 15, primero.

NOVIOS: Muebles de lujo y económicos; la más barato vende. Amuebladora Gros. Colón, 9. Teléfono 1-30-95.

OCASIÓN formidable. Se vende "Essex" conducción interior, buen estado, en 2.650 pesetas. Informarán: Usandizaga, 29, oficinas.

OCASIÓN. Por ausencia vendo taxi Renault, cinco plazas, perfecto estado. Zabaleta, letra E., cuarto.

OFICIAL zapatero, práctico en el oficio, necesita en Pasajes de San Pedro. Dirigirse a Esteban, zapatero, en el mismo pueblo.

PANADERO. desecharía una colocación. Para informes: Buena Vista, 6, tercero. Pasajes.

PANTALONES caballero y niño, todos los tamaños, en muchas calidades. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

PARA VENDER: Hermoso inmueble, Gran Avenida Toulouse. Precio 800.000 pesetas. Dirigirse: Fbte. rue Chaine, 19, Toulouse (Francia).

PENSION económica: habitaciones exteriores. Urbieta, 16, segundo.

PERDIDA bolso, pasaporte, matrícula y algo dinero; estación Norte a calle Loyola. Suplicase todo menos dinero. Razón esta Administración.

RESPERADORES de bolsillo, pared y sobre-mesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

DISCOS bellísimos de Schipa, Tita Ruffo, Flota, y zarzuelas, se venden baratos. Paseo Colón, 19, imprenta.

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de peleas para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primer partido, a remonte, Mina y Arámburu contra Juricic y Zumeta; segundo, a palo, Azurmendi I y Pasay contra Solozábal y Quintana III.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía de zarzuela Eusebio Velasco. Funciones para hoy. A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, el sainete en un acto y tres cuadros "La Guitarrilla", y la zarzuela en un acto y tres cuadros "Gigantes y Cabezudos".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Actuación de María Tubau. Funciones a las siete de la tarde y diez y media de la noche. Lady And Jaurí, pareja de bailes acrobáticos; Fred And Merys, ciclistas cómicos; Nati Morales, bailarina excentrica, y María Tubau, actriz de la canción.

SALÓN MIRAMAR. — Sesiones cinematográficas para hoy a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y cuarto de la noche. Tarde: "Esta vida es terrible" (comedia) y "El Jinete Explorador", interesante cinta en seis partes; noche (gran programa doble), "El Jinete Explorador" y "Error matrimonial", película en siete partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Sesiones continuas de cinematógrafo de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Notidario Fox núm. 10" y "Por qué no se casan?", interesante cinta en siete partes.

TEATRO TRUERA. — Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. "Diario Metro núm. 49" y la producción en seis partes "Un clérigo muchachito".

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO. — Cinematógrafo. Sesiones continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y cuarto. La interesante película en doce partes "El mundo que nace".

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

DANCING LA BOMBILLA. — Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

BANDA MUNICIPAL. — Programa de las obras que ejecutará hoy en el Bonilevar:

De siete y media a nueve:

1. "La Rabalera", pasodoble. Vives: 2. "Gigantes y Cabezudos", Caballero: 3. "Aragón", (fantasia num. 6). Albéniz: 4. "Una noche en Calatayud", Luna: 5. "La Regolevera", Marquina.

E. A. J. 8 - UNION RADIO SAN SEBASTIAN. — A las siete y media de la tarde, retransmisión del concierto que en el kiosco del Boulevard ejecutará la notable Banda municipal que dirige el maestro Ariz. — Lectura de noticias de última hora.

SE ALQUILA bonito piso amueblado, soleado y económico. Razón: San Martín, 39, tercero, derecha.

SE ALQUILA local amplio, propio para industria. Razón: Sánchez Toca, 5, primero, derecha.

SE ALQUILA piso amueblado, económico. Easo, 27, tercero, derecha, frente Reparadoras (esquina San Martín.)

SE ALQUILA piso muy soleado, 4 habitaciones, cocina, baño y ascensor, 80 pesetas. Calle Birmingham, C. portería. Tel. 1-33-80.

SE COMPRARIAN lámparas "Solaz", cañazo de corriente alterna 220 a 110 kilowatios. Vergara, 12, droguería. Urgente.

SE DAN vuelta trajes de caballero, especialmente gabanes, gabardinas. Plancharse trajes. Calle Easo, 19, segundo, izquierda.

SE DESEAN huéspedes con o sin pensión, precio médico. Calle Fermín Calbetón, 15, segundo, derecha.

SE LIMPIAN trincheras, gabardinas, trajes de caballero y señora a 4 y 5 ptas. Zubia hermanas. Legazpi, 7, 5., B. Tel. 1-31-62.

SE NECESITA cocinera joven, con informes; sueldo 80 pesetas. Prim, 37, segundo.

SE NECESITA chica para bar; buen sueldo y propinas, en Autonomía, 8, bar.

SE NECESITA muchacha para todo, de 15 a 20 años, sin pretensiones; horas: 11 a 1 y de 3 a 5. Razón en esta Administración.

SE NECESITA una buena doncella. Idoíquez, 8, segundo.

SEÑORAS: Si desean personal doméstico, informado, apio y escorzo, pídanlo a Agencia Buen Pastor. Teléfono 1-13-06.

SEÑORITA Perito Mercantil, daría lecciones preparación Comercio y Bachiller. Clases taquigrafía y francés. Razón: Urbieta, 43, 3.

SE OFRECE interina por horas o todo el día; 50 céntimos hora, sabiendo cumplir con su obligación. Razón en esta Administración.

SE PUEDE ser elegante y económico. Trajes a medida 88, 75, 90 y 100 pesetas. Petit Paris. Urbieta, 39.

SE TRASPASA casa de huéspedes. Informarán en esta Administración.

SE TRASPASA sidrería. Esterlinas, 10, o se venden cubas. Informarán piso tercero.

SE VENDE mesa de billar completa. Peña y Gofí, 12, cuarto.

SE VENDE máquina de escribir, seminueva, marca "Woodstock", con su mesa y cubierta. Triunfo, 5, bajo.

SE VENDEN bidones usados para transporte de aceites y gasolina. Bocoyes nuevos y usados, para sidra Juan Soriano - Elenibar.

SE VENDEN fregadora, rectificadora universal, 2 tornos, 1 limadora, taladro grande. Todo seminuevo. Razón esta Administración.

SE VENDE perro pura raza lobo, de 8 meses. Razón: Paseo Colón, 17, bajo.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, es de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-59

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

PRECIOS DE SUSCRIPCIONES  
En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 12 pesetas; 12 meses, 24.  
En el RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas;  
6 meses, 18; un año, 36.  
En el EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.  
En AMÉRICA: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORRESPONDENCIA N.º 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

«Hasta cuándo va a continuar extendiéndose ese ridículo "parte" que se denomina "Movimiento de viajeros"?

¡Porque como inútil, demostrado está hasta la saciedad que es completamente inútil!

Pero ya que tanto nos agrada el rendir culto a Santa Rutina, ¡vamos a continuar con ello todo el año!

Ayer nos han contado que había una existencia de 726 viajeros. Había el día anterior 927. Entraron 1.523 y salieron 1.724, con una baja de 201. Tenemos hoy, pues, en San Sebastián, según la estadística oficial, 726 donostiarras eventuales.

Y esto es un error. Nosotros también hemos hecho investigaciones valiéndonos de nuestros propios medios y hemos adquirido la certidumbre de que hay un error, lo menos de un trece por ciento. Porque esos 1.523 viajeros vinieron por las dos estaciones de ferrocarriles, cuyos datos son los únicos que se toman porque son los únicos que pueden tomarse; pero hubo 95 viajeros que marcharon en los tranvías: 40 para Francia en el de la Frontera; 28 para Tolosa, y el resto para Rentería y Hernani, porque eran señores viajantes de comercio. Y seguramente hubo que vinieron en el tren y se marcharon en autobuses o automóviles.

«Hasta cuándo esa "estadística oficial" en la que, ni un solo día, puede consignarse la verdad? ¡Porque no sabemos si el señor alcalde se habrá percatado de que ese "servicio"—absolutamente inútil—cuesta dinero!

En fin... ¡Risum teneatis!

¡Va a ser un problema este de no saber en qué nos vamos a gastar el dinero! ¡Qué conflictos se presentan!

Es el caso que todos los meses entra en las arcas municipales más dinero del que se esperaba. Desde que comenzó el año la recaudación por impuestos y arbitrios supera a la de los mismos meses del año anterior en una cantidad aproximada de unas diez mil pesetas, lo cual, sabiendo de cuentas, representa a fines del año un ingreso inesperado de unas ciento veinte mil pesetas.

Lo cual no creemos que haya quien niegue, que es una cantidad de cierta respetabilidad.

Pero, mayor aún que la satisfacción producida por estos miles de duros, es la que debe producirnos "el síntoma"; un síntoma revelador de que San Sebastián marcha siempre "a plante".

Hubo una grave crisis motivada por causas que no hemos de recordar, porque están en la memoria de todos, pero ya está demostrado que aquello pasó y que la ciudad ha recobrado su potencialidad. ¡Es que se come y se bebe más que el año pasado! No es de suponer que desde principios de enero nos haya entrado más apetito y más sed. Y como tampoco puede achacarse el alza a la elevación en las tarifas, porque no se han tocado, lo más racional y lo más lógico es suponer que ahora somos más que el año pasado, y que la ciudad ha reanudado su marcha ascendente y progresiva que venía siguiendo, por lo menos durante un cuarto de siglo y que con la crisis de la industria de la construcción tuvo un sensible retroceso.

¡Mayor número de forasteros! Tampoco es lógico achacar a esta causa el alza persistente en la recaudación.

## HOGARES NUEVOS



BEASAIN. — Boda de la señorita Matilde Maeso y don Manuel Verdujo.  
(Foto Bueno.)

## SANGRE JOVEN



—Oye, chica; ese lacito del cuello, ¡es moda!

—No; pero como viene el invierno hay que abrigarse.

## El "X" de hoy

## El festival de los aragoneses en el Círculo Mercantil

Al solo anuncio de que iba a celebrarse una gran fiesta con motivo de la festividad de la Virgen del Pilar y del Día de la Raza ha despertado extraordinario interés y son numerosas las inscripciones para el banquete con que dará comienzo la reunión.

Como ya se sabe, dicho banquete tendrá lugar a las nueve de la noche y se servirá, con arreglo a un exquisito menú, en la parte alta del salón, a fin de que el festival se lleve a cabo sin la menor dificultad.

A las diez y media de la noche, dará comienzo un gran baile de sociedad, que será amenizado por una notabilísimo rondalla.

No cabe duda que esta fiesta, organizada por socios del Círculo pertenecientes a la colonia aragonesa y simpatizantes con ella, constituirá un gran acontecimiento a juzgar por los preparativos que realizan los organizadores.

Será, en suma una fiesta que dejará imborrable recuerdo entre las clases mercantiles.

## En Hernani

## Chocan un tranvía de carga y un autobús

En las inmediaciones de Hernani hay un lugar muy peligroso. Es un paso a nivel de la línea del tranvía sobre la carretera. Repetidas veces han ocurrido accidentes por choques con automóviles y nada de extraño tendría que lo que hasta ahora no ha producido una catástrofe, la produzca el día más inesperado.

Ayer fué el último choque por el momento. Regresaba a la una de la tarde el autobús de servicio público de Hernani a San Sebastián, cuando en el indicado paso a nivel se le echó materialmente un tranvía de carga que iba a Hernani.

Del encontronazo resultó el autobús con desperfectos y una señorita que iba en la banqueta, fué desprendida a la carretera, cayendo de cabeza y causándose lesiones en la misma y ligera conmoción cerebral.

Fué asistida solícitamente en la villa de los señores del Valle Tersundi y trasladada después a su domicilio.

Según nos informan, el tranvía siguió su marcha, sin que el conductor se preocupara de lo ocurrido.

Por el momento, nada más. Otro día daremos la información de la inevitable catástrofe que en dicho lugar ocurrirá, sin remedio.

## Del Municipio y de la ciudad

### UNA VISITA AL ASILo

El alcalde accidental, señor Orueta, estuvo ayer por la mañana en el Asilo de Zorroza, donde se están realizando algunas pequeñas obras, entre ellas, la colocación de unas vidrieras, etc. etc.

Como siempre, el señor Orueta, que profesa singular afecto al Asilo, quedó muy satisfecho de su visita.

### SIN NOTICIAS

En la Alcaldía no había más noticias si no la de que por la tarde regresaría el alcalde, de Articutza.



San Sebastián hace 30 años

12 OCTUBRE 1899. — Las afortunadas cigarreras que tenían unos décimos premiados con un "gordo" y que estuvieron a punto de no poderlo cobrar, porque un niño los rompió en pedazos, salieron de sus apuros, puesto que el Tesoro acordó pagarlos. En este "tal día como hoy" cobraron".

— En la Inspección de Policía se presentó un sujeto pidiendo que lo detuviesen porque había intentado herir a una chica que no era "bien". Hechas las necesarias diligencias, se vino en conocimiento de que aquel ciudadano era tonto, puesto que estaba reclamado por un Juzgado de Madrid. Y se entregó.

— Llegó de Anglet, donde aún se encontraba veraneando, el embajador de España en París, señor León y Castillo, quien almorcó con la reina, la cual le había llamado, lo cual extrañó bastante. Pero más extraño todavía el que el señor embajador, dando por terminado su veraneo, se marchase París.

— Se dieron las órdenes para que inmediatamente que marchase la corte zarparan el "Uruguay" y el "Magallanes". El primero iría directamente al Ferrol y el segundo a hacer un crucero por el Cantábrico.

— El viaje de la corte se realizaría en el tren real antiguo y no en el nuevo, como decían algunos periódicos. El nuevo tren real aún no estaba terminado y la distribución tampoco parecía que estaba hecha muy a gusto de las personas que habían de utilizarlo.

— Los aragoneses, que ya desde el día anterior habían comenzado a dar señales de vida, hicieron gran fiesta en "tal día como hoy", y eso que entonces no se celebraba la Fiesta de la Raza.

Por la mañana tuvieron misa en Santa María, predicando un gran orador—señor González de Gámbarri, que trajeron de Vitoria—, por la tarde meriendas y por la noche numerosos bailes y reuniones en casas particulares.

— Un señor, que estaba realizando el "raíz" Paris-Madrid en motociclo, anunció su paso por San Sebastián a eso de las once, y la Avenida se llenó de gente que tenía poco que hacer. El del motociclo dió "el primer mío". No pasó a las once ni a las doce. Se dió que pasaría a las dos, porque había tenido una "panne". A las tres se dió que no tardaría en pasar, porque ya estaba en Irún, pero a las cinco de la tarde todavía no había pasado.

## Guarda agujas alcanzado por un vagón en Lasarte

A las nueve y media de la noche anterior, en la línea de los ferrocarriles de la Costa y en el empalme de la estación de Lasarte a Usurbil, fué alcanzado por un vagón de un mercancías que maniobraba el guarda agujas Timoteo Sebastián Bernal, de 46 años, casado.

Resultó con heridas graves, de las que fué asistido por el facultativo de la villa, pasando seguidamente a su domicilio.

## El Comercio donostiarra permanecerá abierto todo el día de hoy

El Círculo Mercantil e Industrial pone en conocimiento de los comerciantes de la localidad, que hoy el comercio permanecerá abierto todo el día.

## Mañana llegará la "Société Musicale de Vichy"

Mañana, domingo, a primera hora de la mañana, llegará a esta ciudad la famosa banda de música "Société Musicale de Vichy" (fundada el año 1882), la cual dará un concierto de obras elegidas, a las doce del mediodía, en el mítico del Boulevard, con arreglo al siguiente programa:

1. "Dejanire marche du Cortege".—Saint Saens.
2. "Ouverture de "Peter Schmoll".—G. de Weber.
3. "Coppelia" (ballet).—Leon Delibes.
4. "Mosaïque sur Tannhauser" — Wagner.
5. "Chant d'apotheose"—Charnier.

Es de esperar que el público de San Sebastián acudirá en masa a escuchar a esta banda que se compone de 75 profesionales, bajo la dirección de Mr. Claudius Martin.

Hemos de mencionar que en 1913 hizo una visita a San Sebastián y se llevó de su estancia entre nosotros un excelente recuerdo.

## En el Gobierno civil

AYER REGRESO EL GOBERNADOR  
De su estancia en Articutza regresó ayer el gobernador civil, don Enrique Chacón.